

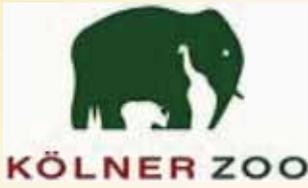


# Niederzier

*intern*

**Gemeinde mit Geschichte  
Gemeinde mit Zukunft**

**Amtsblatt der Gemeinde Niederzier  
11. Jahrgang · Nr. 14 · 1. Juli 2011**



## Ferienprogramm 2011 der Gemeinde Niederzier



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des  
Amtsblattes: Der Bürgermeister,  
Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, Telefon (0 24 28) 8 40  
Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil  
verantwortlich: Herausgeber: Porschen & Bergsch,  
Am Roßplad 8, 52399 Merzenich  
Telefon (0 24 21) 7 39 12, Telefax 97 24 01  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)  
Das Amtsblatt erscheint 14-täglich und wird  
kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt.  
Das Amtsblatt ist im Einzelbezug durch den Verlag zu  
beziehen. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial  
wird nicht zurückgesandt. Vom Herausgeber gestaltete  
Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.  
Auflage: 6.200 Exemplare

Anmeldefrist läuft am 08.07.2011 ab  
- letzte Chance zur Anmeldung für das Ferienprogramm  
Weitere Informationen finden Sie im Innenteil



# Amtliche Bekanntmachungen

## Haushaltssatzung und Bekanntmachung der Haushaltssatzung des Schulverbandes Niederzier-Merzenich für das Haushaltsjahr 2011

Aufgrund des § 18 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit vom 01.10.1979 (GV. NRW. S. 621) in der jeweils gültigen Fassung, in Verbindung mit §§ 78 ff. der Gemeindeordnung für das Land NRW vom 14.07.1994 (GV. NRW. S. 666) in der jeweils gültigen Fassung sowie der Satzung des Schulverbandes Niederzier-Merzenich vom 09.02.2006 (bekannt gemacht durch die Bezirksregierung Köln am 15.03.2006), hat die Verbandsversammlung des Schulverbandes durch Beschluss vom 12. Mai 2011 folgende Haushaltssatzung erlassen:

### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2011, der die für die Erfüllung der Aufgaben des Schulverbandes voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen und notwendigen Verpflichtungsermächtigungen enthält, wird

#### im Ergebnisplan mit

Gesamtbetrag der Erträge auf	2.388.250 EUR
Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	2.388.250 EUR

#### im Finanzplan mit

Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	2.388.250 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	2.388.250 EUR
Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit und der Finanzierungstätigkeit auf	360.000 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit und der Finanzierungstätigkeit auf	360.000 EUR

festgesetzt.

### § 2

**Kredite für Investitionen** werden nicht veranschlagt.

### § 3

**Verpflichtungsermächtigungen** werden nicht veranschlagt.

### § 4

Das **Eigenkapital** des Zweckverbandes besteht aus Jahresüberschüssen, die jeweils nach Beschluss der Verbandsversammlung entweder vorgetragen oder an die Verbandsgemeinden ausgeschüttet werden.

### § 5

Der Höchstbetrag der **Kredite, die zur Liquiditätssicherung** in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 300.000 EUR festgesetzt.

### § 6

Die **Verbandsumlage** wird auf 2.665.750 EUR festgesetzt und ist wie folgt zu zahlen:

Gemeinde Niederzier:		1.720.273 EUR,
davon für Verwaltungstätigkeit	1.487.956 EUR	
davon für Kredite	232.317 EUR	
Gemeinde Merzenich:		945.477 EUR,
davon für Verwaltungstätigkeit	817.794 EUR	
davon für Kredite	127.683 EUR	

Die Beteiligung der Mitglieder an der Verbandsumlage richtet sich nach § 11 der Verbandssatzung.

Die Verbandsumlage ist in vierteljährlichen Raten zum 01.01., 01.04., 01.07. und 01.10.2011 zu zahlen.

## 2. Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Die vorstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die gemäß § 19 Abs. 2 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit (GkG) erforderliche Genehmigung zu § 6 der Haushaltssatzung ist vom Landrat des Kreises Düren als untere staatliche Verwaltungsbehörde mit Verfügung vom 25. Mai 2011 – 12/15 14 05 06 erteilt worden.

#### Hinweis:

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit, der Satzung des Zweckverbandes oder der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO) beim Zustandekommen dieser Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- diese Satzung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,
- der Verbandsvorsteher hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber dem Schulverband vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Niederzier, den 15.06.2011

gez. Dr. Maria Schoeller  
(Vorsitzende der Verbandsversammlung)



#### Viel Spaß beim Muschelsammeln!

Mit der Auslandsreise-Krankenversicherung der DEVK.

DEVK Geschäftsstelle  
Edith Meller  
Dürener Str. 39  
52399 Merzenich  
Telefon: 02421-931193  
www.edith-meller.devk.de

DEVK. Persönlich. preiswert. nah.

**DEVK**  
VERSICHERUNGEN

**TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst** schnell - preiswert - kompetent



**Aktions-Angebote**

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!  
(Angebote gültig für Kreis (DH) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-**  
Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-**  
TV-Reparaturen ab **20,-**

**müller tv**  
**meisterwerkstatt**  
Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**ALZ GRUNDIG**  
**Fachhändler**  
Angaben verbindlich, immer anfragen.

**dolfen & roese**  
heizung und bäder

*Kompetent und leistungsstark*

niederzier-oberstraße 4  
**02428-508752**  
www.dolfen-roese.de

so... ..oder doch lieber so




- Badplanung
- Installation
- Trockenbau im Bad
- Putzarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Änderung Elektroanschlüsse
- Beleuchtung
- Malerarbeiten

**Komplettbäder alles aus einer Hand**

*Fliesen legen und mehr ...*

**H.B. Uerlings**  
Über 30 Jahre Berufserfahrung

**Fliesenfachbetrieb**

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.  
Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.  
Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.  
Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

**Leistungsumfang:**

- Fliesenarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten
- Reparaturservice
- Versiegelungsarbeiten
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Endreinigung

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76



# Mitteilungen der Verwaltung

## Was ist los in der Gemeinde Niederzier

**Tipps und Termine  
für die Zeit vom  
2. Juli 2011 bis  
17. Juli 2011**

### Samstag, den 02.07.

- Ellen ab 10:00 Uhr, Jugendturnier, SV Viktoria Ellen 1925, Sportanlage in Ellen  
12:00-17:00 Uhr, 20-jähriges Bestehen, Kindergarten Krümelhaus, Streifenweg 4
- Hambach St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach 1607 e. V. Schützenfest  
18:00 Uhr, Feierlicher Gottesdienst  
20:00 Uhr, Großer Königsball
- Huchem-Stammeln ab 10:00 Uhr, Sommerturnier, Jugendabteilung des SV SW Huchem-Stammeln
- Niederzier 4:50 Uhr, Heimbachpilger, Treffpunkt Pfarrkirche St. Cäcilia
- Oberzier 15:30 Uhr, Vorspiel der Musikschule Düren, Sophienhof  
14:00-18:00 Uhr, 15. Oldtimerausstellung im Haus Horn, Siefstr. 25

### Sonntag, den 03.07.

- Ellen ab 10:00 Uhr, Jugendturnier, SV Viktoria Ellen 1925, Sportanlage in Ellen
- Hambach St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach 1607 e. V. Schützenfest  
10:30 Uhr, musikalischer Frühschoppen  
14:00 Uhr, Cafeteria am Festzelt  
17:00 Uhr, Empfang der auswärtigen Bruderschaften und Ortsvereine

- 18:00 Uhr, Festzug durch die Ortschaft, anschl. gemütliches Beisammensein im Festzelt
- Huchem-Stammeln ab 10:30 Uhr, Sommerturnier, Jugendabteilung des SV SW Huchem-Stammeln
- Oberzier 10:00-18:00 Uhr, 15. Oldtimerausstellung im Haus Horn, Siefstr. 25

### Montag, den 04.07.

- Hambach 9:30 Uhr, Heilige Messe, anschl. Frühstück im Festzelt  
11:00 Uhr, Ausklang des Schützenfestes im Festzelt auf dem Kirmesplatz  
17:00 Uhr, Große Verlosung

### Dienstag, den 05.07.

- Oberzier 17:30 Uhr, Hähnchenabend, Sophienhof

### Mittwoch, den 06.07.

- Huchem-Stammeln 15:45 Uhr, Futtertour der Tierschutzstiftung im Kreis Düren, am Fressnapf

### Freitag, den 08.07.

- Oberzier 10:30 Uhr, Gottesdienst, Sophienhof
- Selhausen Dorffest in Selhausen  
ab 18:00 Uhr, Zelten auf dem Dorfplatz

### Samstag, den 09.07.

- Ellen ab 16:00 Uhr, Jubiläumssommerfest, KG Griellächer Ellen 1956 e. V., auf dem Festplatz
- Huchem-Stammeln bis 17.07., Gemeindegewandwochen, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.
- Selhausen Dorffest in Selhausen  
ab 18:00 Uhr, Tanz mit Th. Dick

### Sonntag, den 10.07.

- Huchem-Stammeln Gemeindegewandwochen, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.
- Oberzier 11:00-14:00 Uhr, Brunch, Sophienhof
- Selhausen Dorffest in Selhausen  
ab 10:30 Uhr, Frühschoppen, 1. „Selhausener Highland Games“  
13.30 Uhr, Zauberer Antonio Miraculi  
14.00 Uhr, Cafeteria

### Montag, den 11.07.

- Huchem-Stammeln Gemeindegewandwochen, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.
- Oberzier 17:00 Uhr, Wortgottesdienst, Sophienhof

### Dienstag, den 12.07.

- Huchem-Stammeln Gemeindegewandwochen, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.

### Mittwoch, den 13.07.

- Huchem-Stammeln Gemeindegewandwochen, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.
- Niederzier 19:00 Uhr, Vorbereitungsgespr. für die Theatersaison 2011/2012, Theaterbesucherring Niederzier, Sitzungssaal der Rentei

**Zierter Getränke** ★ **Star**

Wir sind für Sie da:  
Mo - Fr 8.30 Uhr - 12.30 Uhr  
und 14.00 Uhr - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 Uhr - 14.00 Uhr

Angebote ab: 04.07.2011

<p><b>Bitburger</b> Pils/light/alkoholfrei</p> <p>20 x 0,5l/24 x 0,33l Pfd. 3,10/3,42 € (1,20/1,51 €/l)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">11,99</p> <p style="font-size: 0.7em; color: red; border: 1px solid red; padding: 2px;">Blasenhaft Flaschen- öffner GRATIS!</p>	<p><b>König Pilsener</b></p> <p>20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,20 €/l)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">11,99</p>
<p><b>Sinalco</b></p> <p>Limonaden verschiedene Sorten</p> <p>12 x 1,00l Pfd. 3,30 € (0,62 €/l)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">7,49</p>	<p><b>GEROLSTEINER</b></p> <p>Apfelschorle / Fit</p> <p>12 x 0,75l PET Pfd. 3,30 € (0,94 €/l)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">8,49</p>
<p><b>Gilden</b> Kölsch</p> <p>20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,10 €/l)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">10,99</p>	<p><b>Apollinaris</b> VIO</p> <p>6 x 1,50l Pfd. 3,00 € (0,50 €/l)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">4,49</p>

Eller GbR · Mühlenstraße 24 · Niederzier  
Heimlieferdienst: Telefon (02428) 90 23 32

## Nächstes Erscheinungsdatum

Das nächste Amtsblatt erscheint am 15. 07. 2011.  
Mitteilungen (**bitte als Datei oder mit Schreibmaschine  
geschrieben**) sind bis

Donnerstag, den 07. 07. 2011, 18.00 Uhr

bei der Gemeindeverwaltung Niederzier,  
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Zimmer 25, Neubau, abzugeben.  
**Sie haben auch die Möglichkeit Ihre Berichte direkt an folgende  
E-Mail-Adresse zu senden: [dvogel@niederzier.de](mailto:dvogel@niederzier.de)**

**Private Anzeigen sind bitte direkt  
an den Verlag Porschen & Bergsch zu richten!**



**Terrassenüberdachung - Carport - Wintergärten  
ALLES AUS EINER HAND!**

**Sagel Bedachungen** Tel. 02275-919120  
Dachdeckermeister Denny Sagel Fax 02275-919119

**www.Wir-decken-Ihr-Dach.de**

JETZT NEU!

- Oberzier 18:00 Uhr, Kinoabend, Sophienhof
- Donnerstag, den 14.07.**  
Huchem-Stammeln Gemeindegemeinschaft, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.
- Niederzier 13:30-16:00 Uhr, Sprechtag der deutschen Rentenversicherung Rheinland
- Oberzier Goldhochzeit, Wilhelm & Margareta Zehnpfennig
- Freitag, den 15.07.**  
Ellen bis 17.07., Sportwoche 2011, SV Viktoria Ellen 1925: 19:00 Uhr, AH-Spiel
- Huchem-Stammeln Gemeindegemeinschaft, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.
- Niederzier bis 17.07., Sportwochenende beim SV 1910 Niederzier e. V.  
ab 18:00 Uhr, AH-Kleinfeld-Turnier  
ab 20:00 Uhr, Oldie-Night
- Oberzier 10:30 Uhr, Gottesdienst, Sophienhof
- Samstag, den 16.07.**  
Ellen bis 17.07., Sportwoche 2011, SV Viktoria Ellen 1925: 12:00 Uhr, Jugendspiele  
ab 19:30 Uhr, Summer Night-Party
- Huchem-Stammeln Gemeindegemeinschaft, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.  
9:00 Uhr, Ausflug „Club Behinderter und ihrer Freunde Niederzier e. V.“, Treffpunkt Grabenstr. 44
- Niederzier bis 17.07., Sportwochenende beim SV 1910 Niederzier e. V.  
ab 10:00 Uhr, „Unser Dorf spielt Fußball“
- Sonntag, den 17.07.**  
Ellen Sportwoche 2011, SV Viktoria Ellen 1925:  
11:00 Uhr, Ein Dorf spielt Fußball  
13:00 Uhr, Jugendspiele  
16:00 Uhr, Damenspiel  
18:00 Uhr, Seniorenspiel
- Huchem-Stammeln Gemeindegemeinschaft, Sportanlage des SV SW Huchem-Stammeln, Karolingerstr.
- Niederzier 10:00-17:30 Uhr: SVN Jugendtag

## Ferienprogramm 2011

### der Gemeinde Niederzier

Die Anmeldung zum Ferienprogramm ist ab **Mo, 06.06.2011 bis Fr. 08.07.2011** in der Gemeindeverwaltung Niederzier, Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Zimmer 21, Burggebäude, Telefon 02428/84312 bei Frau Hürtgen und Herrn Abel zu folgenden Zeiten möglich: Mo.-Fr. von 8.00 bis 12.30 Uhr  
Do. von 14.00 bis 18.00 Uhr

Das Ferienprogramm ist ein Angebot an alle Kinder aus dem Gemeindebereich. Jeder kann sich zu jeder Veranstaltung anmelden. Die Teilnehmerzahlen müssen zur sinnvollen und ordnungsgemäßen Durchführung und zur Sicherstellung der erforderlichen Aufsicht bei den Schwimmveranstaltungen auf max. 85 Kinder und bei den anderen Veranstaltungen auf max. 130 Kindern begrenzt werden. Dabei wird davon ausgegangen, dass sich genügend Betreuungskräfte melden.

### An den Schwimmveranstaltungen können nur Kinder teilnehmen, die nachweislich schwimmen können.

Sollten sich für die Schwimmveranstaltungen in der ersten Woche mehr als 85 Kinder anmelden, werden die Kinder, die nicht teilnehmen können, für die zweite Woche bevorzugt berücksichtigt. Bei Erreichen der max. Teilnehmerzahl je Veranstaltung wird das Anmeldeverfahren beendet.

Der Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Ellen hat sich bereit erklärt, den Kostenbeitrag bei Kindern aus einkommensschwachen Familien zu übernehmen. Entsprechende Anträge sind bei der Anmeldung zu stellen.

Änderungen im Programm (Außenveranstaltungen bei strömendem Regen) werden vorbehalten.

### Betreuungskräfte gesucht

Damit eine ausreichende Beaufsichtigung und Betreuung der Kinder gewährleistet werden kann, werden insbesondere Eltern der am Ferienprogramm teilnehmenden Kinder gebeten, sich als Aufsichtsperson zur Verfügung zu stellen. Dies auch dann, wenn eine Unterstützung nicht an allen Tagen des Ferienprogramms möglich ist.

## Erneut ein Baum in Huchem-Stammeln vorsätzlich gefällt

### Strafanzeige gestellt

### Gemeinde setzt Belohnung in Höhe von 500,00 € aus



Vermutlich in der Nacht vom 16. zum 17.06.2011 wurde erneut in Huchem-Stammeln (Mittelstraße) ein mittelgroßer Baum mutwillig gefällt. Die Gemeinde hat bei der Polizei Strafanzeige wegen gemeinschädlicher Sachbeschädigung erstattet.

Der Schaden für die notwendige Ersatzbepflanzung beläuft sich auf mehrere hundert Euro.

Da dies bereits der vierte mutwillig gefällte Baum ist, sind sowohl Polizei als auch Ordnungsamt bemüht, die Täter zu ermitteln. Für sachdienliche Hinweise, die zur Ermittlung der Täter/des Täters führen, setzt die Gemeinde Niederzier eine Belohnung in Höhe von



# KOHL

**Die Textilreinigung in Ihrer Nähe!**

- Lederreinigung & Färbung
- Teppich- & Polsterreinigung
- Leder- & Textiländerung
- Kunststopfen

**Alle Teppiche pro m<sup>2</sup> 12 €**  
**3 Hosenreinigung 8,88 €**

**Siegfried Kohl**

Grabenstr. 61 · 52382 Niederzier/H.-Stammeln  
Telefon: 02428/4074 · [www.reinigung-kohl.de](http://www.reinigung-kohl.de)

**über 60 JAHRE**  
**Meisterbetrieb**  
**raumausstattung Wenzel**

www.raumausstattung-wenzel.de  
 Polsterei • Gardinen • Sonnenschutz  
 Insektenschutz • Gardinen-Waschservice

02428 - 4264

**Öffnungszeiten**  
 Montag - Freitag: 8:30 - 18:30 Uhr  
 Samstag: 9:00 - 13:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

Kölnstraße 61 - 52382 Niederzier

**HEINRICHS**

**FAHRZEUGLACKIERUNG**  
**MEISTERBETRIEB**

- Reparatur von Unfallschäden
- Abrechnung von Kasko- und Haftpflichtschäden
- Austausch von Windschutzscheiben
- kostengünstige Dellenentfernung ohne Lackieren

**Ihr Spezialist für Karrosserie und Lack!**

Römerstraße 24 · 52382 Niederzier-Selhausen · Tel.: 0 24 28 / 66 39  
 (direkt neben der Aral-Tankstelle)

500,00 Euro aus. Hinweise werden erbeten an das Ordnungsamt der Gemeinde Niederzier, Ruf 02428/840, oder an die Polizeiinspektion Jülich, Ruf 02461/6270.

**„Start“  
 für eine schnellere Breitbandversorgung**

Seit Jahren bemüht sich die Gemeinde Niederzier, so führte jetzt Bürgermeister Hermann Heuser beim „Start“ aus, um eine schnellere Breitbandversorgung sowohl in der Fläche als auch qualitativ.

Nach einer Ende 2009 durch den Kreis Düren erstellten Bedarfsanalyse wurden aber insbesondere in den Ortsteilen Huchem-Stammeln mit dem Gewerbegebiet Rurbenden und Selhausen Versorgungsdefizite festgestellt. Dies war Veranlassung für den Rat der Gemeinde, zum einen, gemeindliche Mittel und Mittel nach dem Konjunkturpaket II zur Finanzierung der durchzuführenden Maßnahmen zur Verfügung zu stellen und zum anderen, sich der Breitbandinitiative des Kreises Düren anzuschließen. Unabhängig davon wurden und werden bereits bei Straßenbaumaßnahmen Leerrohre verlegt, um für künftige Entwicklungen vorzusorgen.

Nach einem Interessensbekundungsverfahren und der sich daran anschließenden Ausschreibung beschloss der Rat der Gemeinde in seiner Sitzung am 09.12.2010, die Firma SOCO Network Solutions GmbH (DN-Connect), Düren mit der Optimierung der Breitbandversorgung in den Ortschaften Huchem-Stammeln und Selhausen zu beauftragen. An den Kosten der Verbesserung der Internet-Infrastruktur im Gemeindebereich von rund 290.000,- € beteiligt sich der Kreis Düren zu 50 % über eine Co-Finanzierung aus dem ihm zugewiesenen Mittel nach dem Konjunkturpaket II.

Die Vereinbarung mit der Firma SOCO Network Solutions GmbH sieht vor, dass die Erhöhung der Übertragungsbandbreite innerhalb von 12 Monaten hergestellt wird. Es wird jedoch von einer Realisierungszeit innerhalb der nächsten 6-8 Monate ausgegangen. Die Bandbreite soll dann jeweils 10-16 Mbit/s betragen.

Der Ausbau der Breitbandverkabelung sieht eine Leerrohrverlegung im Horizontal-Spülbohrverfahren vor. Damit werden weitestgehend Straßen- oder Bürgersteigaufbrüche vermieden.

In den letzten Tagen hat die Firma SOCO Network Solutions GmbH mit den Tiefbauarbeiten begonnen.

Herr Fuß (Geschäftsführer der Firma SOCO Network Solutions GmbH) führte aus, dass neben der Verlegung der Leitungen auch acht neue Schaltkästen mit Einspeisepunkten installiert werden, um auch künftige Entwicklungen besser realisieren zu können.



v.r.n.l.: Bürgermeister Hermann Heuser, Geschäftsführer der Firma SOCO Network Solutions GmbH Stephan Fuß sowie Fachbereichsleiter Peter Schmitz

**Deutscher Wetterdienst ehrt  
 phänologischen Beobachter aus Hambach**

Heinz-Josef Rosenkranz, Konrektor a.D. beobachtet in Hambach seit über 30 Jahren die Pflanzenentwicklung und wurde aus diesem

**TISCHLEREI**  
**HOLZ- u. KUNSTSTOFF-VERARBEITUNG**

**Fenster**  
 Holz, Kunststoff, Alu

**Haustüren**  
 Holz, Kunststoff, Alu

**Wintergärten**  
 Holz, Alu

**Rollfäden**  
 Kunststoff, Alu

**Türen und Innenausbau**  
 Dämmung, Verkleidung, Böden

**Objekteinrichtung**  
 Büros, Küche, Messe, Märkte, Rollis, Sperrschutzz

**Treppen**  
 Wangen-Platzungsanlagen

**Wartung, Reparaturen**  
 Beschlag, Oberflächen, Funktionen

**Beratung, Lieferung, Montage**

**W. Breuer & Sohn**

**Renovieren -  
 Energie + Kosten sparen!**  
 Wir führen kostenlos einen Energiecheck in Ihrem Hause durch.  
 Sprechen Sie uns einfach an!

**Haus  
 sanieren - profitieren!**

Mühlenstraße 48 · 52399 Merzenich

Am Roßpfad 12 · 52399 Girelsrath (Gewerbegebiet)  
 Telefon (02421) 971112 · Fax (02421) 971170  
 info@tischlerei-breuer.de · www.tischlerei-breuer.de

# Einzigartig

**Summer-sale bis 21.7.11**

**10% auf Alles**

**50% auf Einzelstücke**

**10% auf Alles**

**30%**

**20%**

**Summer-sale bis 21.7.11**

Geschenke-Deko-Schmuck  
Kunsthandwerk und mehr  
Heike Schönberg-Tietz

Tel. 02421 - 2232474

Arnoldusstr. 19  
52353 Düren-Arnoldsweiler

Öffnungszeiten :  
Mo. bis Fr.: 09:30 - 12:00 Uhr  
Mo., Mi., Fr.: 14:30 - 18:00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Straße wurde aufgewertet

**Sanierung der Kanalisation und Erneuerung der Wasserversorgungsanlagen sowie erneuerte Gestaltung der Hochheimstraße in Huchem-Stammeln sind abgeschlossen**

Erst in den letzten Wochen, so führte Bürgermeister Hermann Heuser bei der offiziellen „Übergabe“ aus, konnte die Sanierung der Kanalisation und die Erneuerung der Wasserversorgungsanlagen sowie die erneuerte Gestaltung der Hochheimstraße in Huchem-Stammeln abgeschlossen werden. Insbesondere wegen der extremen Witterungsverhältnisse mit starken Schneefällen im letzten Winter mussten immer

Grund am 16.06.2011 für die langjährige freiwillige Mitarbeit im phänologischen Beobachtungsdienst des Deutschen Wetterdienstes (DWD) geehrt.

Der Deutsche Wetterdienst unterhält ein phänologisches Beobachtungsnetz mit ca. 1300 ehrenamtlichen Beobachtern im ganzen Bundesgebiet. Zusammen mit den 80 hauptamtlichen Stationen des DWD wird dadurch unter anderem die wetterdienstliche Beratung der Landwirtschaft sichergestellt.

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter des DWD beobachten die Entwicklung von wildwachsenden Pflanzen und Kulturpflanzen im Jahresablauf. Dies beginnt mit der Blüte der Haselnuss im Vorfrühling und endet mit dem Nadelfall der Lärche im Spätherbst. Das phänologische Beobachtungsprogramm umfasst 46 verschiedene Pflanzen. Insgesamt können in einem Jahr 167 Beobachtungen notiert werden. Heinz-Josef Rosenkranz arbeitet seit 1978 als phänologischer Beobachter in Hambach für den DWD. In diesem langen Zeitraum hat er mit viel Idealismus und großen Engagement insgesamt 6924 Beobachtungsdaten notiert.

Für seine ehrenamtliche Tätigkeit verlieh der Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung Herrn Rosenkranz eine Urkunde und die Wetterdienstplakette in Anerkennung wertvoller Mitarbeit und besondere Leistungen für die Meteorologie. Die Auszeichnung wurde am 16.06.2011 in einer kleinen Feierstunde von Frau Brigitte Klante von der Außenstelle Geisenheim des Deutschen Wetterdienstes im Rathaus überreicht. Auch Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Klaus-Peter Graß gratulierten Heinz-Josef Rosenkranz zu dieser außergewöhnlichen Auszeichnung.



wieder die abschließenden Arbeiten verschoben werden. Aber auch die gleichzeitige Erneuerung der Wasserversorgungsanlagen dauerte länger als ursprünglich angenommen, da jeder neue Hausanschluss zunächst auf Keimfreiheit geprüft werden musste.

Auch wurde ein Leerrohr verlegt, um für künftige Entwicklungen in der Breitbandversorgung vorbereitet zu sein.

Nunmehr zeigt sich mit der erneuerten Fahrbahndecke und den teilweise umgestalteten Pflanzbeeten ein sehr ansprechendes Straßensbild, welches mit der in den letzten Jahren erfolgten ökologischen Umgestaltung der Bahnhofstraße, der Köttenicher Straße und der Oberzierer Straße erheblich zur Verschönerung der Ortschaft und zur Steigerung des Wohnwertes beiträgt.

Die Maßnahme kostete insgesamt ca. 680.000,- Euro. Einen Teilbetrag dieser Kosten in Höhe von ca. 170.000,- Euro wurde von den Grundstückseigentümern erstattet, die mit pauschalen Ablösebeträgen die Kosten ihrer neuen Hausanschlüsse übernahmen.

Wegen der festgestellten gravierenden Schäden musste der ca. 50 Jahre alte Niederschlagswasserkanal in offener Bauweise erneuert werden. Am Schmutzwasserkanal waren punktuelle Reparaturen erforderlich, die teilweise im Inliner-Verfahren durchgeführt werden konnten.

**NEU – Big-Bags**

- \* Entsorgung u. Anlieferung von verschiedenen Materialien.
- \* Container aller Art 7, 10 und 12cbm
- \* Transporte aller Art
- \* Abbrucharbeiten  
Privat und für die Industrie
- \* Erdarbeiten allgemein
- \* Entrümpelungen aller Art
- \* Baumfällungen, Heckenschnitte
- \* Pflasterarbeiten
- \* Winterdienst



**CREMER**  
**Transporte & Containerdienst**  
**Oberzier**

Tel.: 0 24 28 / 35 09  
[www.cremer-transporte.de](http://www.cremer-transporte.de)

Ein herzliches Dankeschön für die erbrachten Leistungen richtete der Bürgermeister an die beauftragte Baufirma Oevermann Verkehrswegebau (Kreuzau), an das Ingenieurbüro Dr. Jochims & Burtscheidt (Düren), an die EWW Stolberg (anwesend war Herr Wittig), an den gemeindlichen Bauingenieur Benjamin Savelsberg und an die Mitarbeiter des Bauhofes.

Ganz besonders dankte er aber auch den Anwohnern der Hochheimstraße für die Geduld und das während der 10-monatigen Bauzeit gezeigte Verständnis.

Leider, so führte der Bürgermeister weiter aus, sind mit dieser Maßnahme die Kanalsanierungen in der Ortschaft Huchem-Stammeln noch nicht abgeschlossen. In Kürze wird der Rat über die Sanierung der Kanalisation in der Friedenstraße entscheiden.



Der Bürgermeister bei der „Übergabe“ der Straße im Beisein der Mitwirkenden, der örtlichen Ratsvertreter sowie der Mitglieder des gemeindlichen Bau- und Umweltausschusses.

## Die Öffnungszeiten des Jobcenters Niederzier

**Montag bis Freitag 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr  
und donnerstags 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um vorherige telefonische Terminabsprache mit Ihrem zuständigen Sachbearbeiter.

## Seniorenachmittage auf der ANNAKIRMES

In diesem Jahre veranstaltet die Stadt Düren bereits zum 15. Mal mit großem Erfolg zwei Seniorenachmittage, die am **Mittwoch, 03. August** und **Donnerstag, 04. August** in der Zeit von 15:00 bis 17:00 Uhr im Annazelt auf dem Annakirmesplatz stattfinden. Bei Kaffee und Kuchen (Kostenbeitrag: 7,00 € pro Person) wird ein vielseitiges Programm geboten.

Die Dürener Kreisbahn hat auch in diesem Jahre wiederum ein Herz für alle Seniorinnen und Senioren und ermöglicht mit dem Kauf der Eintrittskarte die kostenlose Busfahrt zur Annakirmes.

Als Stargast konnte in diesem Jahre

### Tony Marshall

verpflichtet werden.

Er ist seit vielen Jahren ein Begriff im deutschen Showgeschäft. Und ein Garant für allerbeste Unterhaltung. Der „Fröhlichmacher der Nation“ trifft immer den richtigen Ton, stellt sich auf sein Publikum ein. Live, hautnah. Ein Star zum Anfassen!

Er ist ein Entertainer, der es seit vielen Jahren versteht, die Menschen aufs Neue zu begeistern. Kein Wunder, ist doch sein Repertoire so vielseitig, wie man es sich nur wünschen kann. Er spannt einen Bogen von der Volksmusik über Schlager und Evergreens bis hin zu Musical-Melodien und Welthits. Er wird sicherlich



seine bekanntesten Hits „Schöne Maid“, „Komm gib mir Deine Hand“, „Ich fang für Euch den Sonnenschein“, „Junge die Welt ist schön“, um nur einige hervorzuheben, dem Dürener Publikum vorzutragen.

**Tseng-Hai und Bilinda Sun**, besser bekannt unter **Sun Artistic**, präsentieren eine einzigartige Schöpfung der vier Naturgewalten Wasser – Feuer – Luft – Erde.

Hier erwartet die Besucher eine spritzige Bühnenshow, in der Tseng-Hai virtuos mit den Tellern spielt und ständig von einem Pandabär gestört wird. Die Teller wackeln immer mehr, die Spannung steigt und die Zuschauer werden mitfiebern.

Die Zuschauer erleben ein rasantes Rollenspiel mit mitreißender Musik, Akrobatik und Comedy. Ein feinsinnig brillanter und erfrischend frecher Spaß!

Aufgrund großer Nachfrage wird in diesem Jahre auch wieder **Schlagersänger Roy Stevens** beweisen, dass der deutsche Schlager noch in 100.000 Jahren leben wird. Er präsentiert ihn mit voller Leidenschaft und mit seinem Roy Black Medley und u. a. auch den Liedern von GG Anderson, B. Brink, Chris Roberts wird er das Publikum sicherlich begeistern.

Der Kartenvorverkauf findet **ab Montag, den 11. 07. im Bürgerbüro der Stadt Düren, Markt 2, 52349 Düren** statt.

Die Öffnungszeiten sind Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag: 7:30 bis 13:00 Uhr; Donnerstag: 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

In folgenden Gemeinden werden von Montag, den 11. 07. bis einsch. Freitag, den 15. 07. jeweils während der Öffnungszeiten die Eintrittskarten ausgegeben:

- Gemeinde Hürtgenwald, Zimmer 115 (Frau Leisten)
- Gemeinde Kreuzau, Zimmer 115 (Frau Kupferschläger)
- Gemeinde Langerwehe, Zimmer 9 (Fran Frenzt)
- Gemeinde Merzenich, Zimmer 31 (Frau Reichenbacher)
- Gemeinde Niederzier, Zentrale (Frau Liebe)
- Gemeinde Nörvenich, Einwohnermeldeamt (Frau Pawlowsky)
- Gemeinde Vettweiß, Zimmer 10 (Herr Hassel)
- Stadt Nideggen, Auskunft (Frau Tilka)

## Notruftafel

	Telefon-Nr.
<b>Notruf</b>	110
<b>Feuerwehr</b>	112
<b>Arztzentrum</b>	0180 5044100
<b>Polizeiinspektion Jülich</b>	(0 24 61) 62 70
Neusser Str. 11, 52428 Jülich	
<b>Norbert Tirtey</b> zuständig für: Ellen,	(0 24 28) 90 11 30
Huchem-Stammeln, Niederzier, Oberzier, Sprechstunden: dienstags 18-20 Uhr, freitags 11-13 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Burggebäude, Zimmer 17	
<b>Robert Köhler</b> zuständig für:	
Hambach, Krauthausen, Selhausen	(0 24 65) 810
Sprechstunden: dienstags 9-11 Uhr, mittwochs 17-18 Uhr, donnerstags 9-11 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 1, 52459 Inden	
<b>Gemeindeverwaltung Niederzier</b>	(0 24 28) 8 40
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier	
<b>EWW-Störmeldestelle</b>	(0800) 3 98 01 10
Gas und Wasser Tag und Nacht erreichbar. Bei Störungen in der Wasserversorgung oder Rohrbrüchen vor der Wasseruhr.	
Außerdem bei Störungen in der Gas- und Energieversorgung.	
<b>Notdienst der Sanitär- und Heizungsinnung</b>	(02421) 126111
(erreichbar über Stadtwerke Düren SWD)	
<b>Kabelfernsehen PrimaCom AG</b>	(01 80) 5221616
	(01 80) 3 77 46 22 66
	(0 24 21) 47-20 00
<b>RWE Deutschland AG</b>	
Neue Jülicher Str. 60, 52353 Düren	
<b>Caritaspflegestation</b>	(0 24 28) 94 81 10
Die Mitarbeiter der Caritaspflegestation sind 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für Sie erreichbar. Caritaspflegestation Niederzier-Merzenich, Mühlenstr. 12, 52382 Niederzier	
<b>Telefon-Seelsorge</b>	
Kostenfrei und anonym unter	(0800) 1110111
Die Telefon-Seelsorge ist immer für Sie da.	(0800) 1110222
Egal von wo, egal wie lange.	

# Notdienste

## Ärztlicher Notdienst

**Telefon-Nr.**  
0180/5044100

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an den ärztlichen Notdienst, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist. Die Arztrufzentrale ist wie folgt besetzt:

- a) Montag/Dienstag und Donnerstag 19.00 - 7.30 Uhr  
 b) Mittwoch und Freitag/Weiberfastnacht 13.00 - 7.30 Uhr  
 c) Samstag/Sonntag/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 7.30 - 7.30 Uhr

**Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z.B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Arztnotrufzentrale auf jeden Fall ab 18.00 Uhr besetzt.**

**Die Jülicher Notfallpraxis ist erreichbar unter:**

**(02461) 620300**

**Die Notfallpraxis Düren, Roonstr. 30 (Nähe Krankenhaus) ist geöffnet:**

**Mo, Di + Do 19.00-22.00 Uhr, Mi + Fr + Weiberfastnacht 13.00-22.00 Uhr, Sa/So/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 8.00-22.00 Uhr**

**Der nachfolgende Notdienst ist vorbehaltlich etwaiger Änderungen (über Arztrufzentrale zu erfragen).**

## Augenarzt

02./03. 07. und 06. 07.	Dr. med. Wieder & Dr. med. Wirtz, 52351 Düren, Hohenzollernstr. 66-68	02421/14044
09./10. 07.	Herr Majid Eytkeharzadeh, Jülich, Kurfürstenstr. 15	02461/34175-0
13. 07.	Dr. med. Wieder & Dr. med. Wirtz, 52351 Düren, Hohenzollernstr. 66-68	02421/14044
16./17. 07.	Prof. Dr. med. Martin Goebbels, Düren, Oberstr. 45	02421/189958

## Zentrale zahnärztliche Notdienst-Telefon-Nummer: 01805 – 986700

**Montags, dienstags, donnerstags und freitags:** Für den Fall, dass der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist, 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr.

**Mittwochs:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

**Samstags und sonntags sowie an Feiertagen:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

## Tierärztlicher Notdienst

02./03. 07.	TÄ Knorre-Hoffmann (02461) 50461	Dr. Munnes-Jugert (02428) 901010
	Dr. Krings (02429) 901117	TA Weyermann (02421) 129812
09./10. 07.	TA Beck (02421) 392057	Dr. Kuntze (02421) 407333
	TÄ Platzbecker (02422) 4838	TÄ Wiczorek (02461) 9958891
16./17. 07..	TA Hannes (02421) 41811	TÄ Schmitz-Hoch (02426) 901576
	Dr. Rüffer von Berg (02464) 1004	TA Zentis (02427) 404

## Apotheken-Notdienst (Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte den Tageszeitungen bzw. dem Notdienstkasten der Apotheke)

Dürener Apotheken		Jülicher Apotheken	
02. 07.	Tivoli-Apotheke, Düren, Tivolistr. 26 (02421) 44160	Apotheke Bacciocco, Titz, Landstr. 36a (02463) 7219	
	Hürtgenwald-Apotheke, Kleinhau, Kreuzstr. 44 (02429) 7205		
03. 07.	Markus-Apotheke, Düren, Zülpicher Str. 72 (02421) 505231	Karolinger-Apoth., H.-Stammeln, Karolingerstr. 3 (02428) 94940	
	Linden-Apotheke, Merzenich, Lindenstr. 42 (02421) 33835		
04. 07.	Maxmo-Apotheke, StadlCenter Düren, Kuhgasse 8 (02421) 306090	Schlossplatz-Apotheke, Jülich, Römerstr. 7 (02461) 50415	
	Kloster-Apotheke, Düren-Mariaweiler, An Gut Nazareth 8 (02421) 86928		
05. 07.	Bahnhof-Apotheke, Düren, Arnoldsweilerstr. 21-23 (02421) 15309	Marien-Apotheke, Aldenhoven, Marienstr. 1 (02464) 1754	
	Rurtal-Apotheke, Heimbach, Hengebachstr. 37 (02446) 453		
06. 07.	Anna-Apotheke, Düren, Wirtelstr. 2 (02421) 13008	St. Martin-Apotheke, Linnich, Kirchplatz 4 (02462) 1006	
	Marien-Apotheke, Langerwehe, Hauptstr. 88 (02423) 9495-0		
07. 07.	Elefanten-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 68 (02421) 41647	Rur-Apotheke, Jülich, Kleine Kölnstr. 16 (02461) 51152	
	Apotheke am Markt, Nideggen, Graf-Gerhard-Str. 5 (02427) 1261		
08. 07.	Engel-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 11 (02421) 15408	Apotheke am Alten Turm, (02464) 1496	
	Rosen Apotheke, Düren-Merken, Peterstr. 119 (02421) 812 20	Aldenhoven, Alte Turmstr. 26	
09. 07.	Flora-Apotheke, Düren, Kölnstr. 48 (02421) 16405	Adler-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 14 (02461) 2392	
	Laurentius-Apotheke, Merzenich, Dürener Str. 4 (02421) 392888		
10. 07.	Bonifatius-Apotheke, Düren, Gneisenaustr. 68 (02421) 71260	Löwen-Apotheke, Linnich, Mahrstr. 23 (02462) 2990	
	Rur-Apotheke, Düren-Lendersdorf, Krauthausener Str. 1b (02421) 54632		
11. 07.	Kaiser-Apotheke, Düren, Wilhelmstr. 8 (02421) 15711	Apotheke Bacciocco, Koslar, Kreisbahnstr. 2 (02461) 58646	
	Neffeltal-Apotheke, Nörvenich, Marktplatz 7 (02426) 4067		
12. 07.	Ahorn-Apotheke, Düren-Gürzenich, Valenciener Str. 134 (02421) 96880-0	Martinus-Apotheke, (02464) 6500	
	Arnoldus-Apotheke, Düren-Arnoldsweiler, Arnoldsstr. 12 (02421) 391963	Aldenhoven, Frauenrather Str. 7	
13. 07.	Schwanen Apotheke, Düren, Gringürtel 25 (02421) 931010	Post-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 19 (02461) 8868	
	St.-Martin Apotheke, Langerwehe, Haupstr. 212 (02423) 901047		
14. 07.	Obertor Apotheke, Düren, Oberstr. 9-13 (02421) 15736	Adler-Apotheke, Inden-Altendorf, Rathausstr. 10 (02465) 99 100	
	Rurseer Apotheke, Nideggen-Schmidt, Nideggerner Str. 8 (02474) 99900-0		
	Maxmo-Apotheke im real, Düren, Am Ellernbusch 22 02421/223250		
15. 07.	Sonnen-Apotheke, Düren, Friedr.-Ebert-Platz 34 (02421) 13678	Apotheke Bacciocco, Jülich, Marktplatz 5 (02461) 2513	
	Victoria-Apotheke, Kreuzau, Bahnhofstr. 8 (02422) 94080		
16. 07.	Adler-Apotheke, Vettweiß, Gereonstr. 1 (02424) 7130	Adler-Apotheke, Rödingen, Agricolastr. 4 (02463) 99400	
	Gertruden-Apotheke, Düren-Birkesdorf, Nordstr. 44 (02421) 82430	St.-Gereon-Apotheke, Brachelen, Hauptstr. 44 (02462) 8138	
	Farma-plus-Apotheke, Düren, Wirtelortplatz 9 (02421) 407830		
17. 07.	Kaiser-Apotheke, Düren, Wilhelmstr. 8 (02421) 15711	Rosen Apotheke, Niederzier, Mühlenstr. 23 c (02428) 6699	
	Neffeltal-Apotheke, Nörvenich, Marktplatz 7 (02426) 4067		

# Aus den Kindergärten

## Grillfest in der „Rappelkiste“

Im Rahmen der Jahreseinheit „sehen, hören, riechen, schmecken – unsere kleine Welt entdecken“ fand im Monat Mai eine Projektwoche in Zusammenarbeit mit dem Elternrat statt, an deren Höhepunkt ein Grillfest für alle Kinder stand.



Vorbereitend waren natürlich viele Informationen über Lebensmittel, Ernährung und auch Lieblingspeisen, wobei Schwerpunkt die praktische Umsetzung und Zubereitung von tollen Beilagen zu den verschiedensten Grillwürstchen war.



So wurden Kartoffelsalat, Nudelsalate, Folienkartoffeln, Dips, Kräuterbutter uvm. von den Kindern und Erziehern hergestellt.

Zum Projektwochenende kamen dann fleißige Helfer aus dem Elternrat, so dass schon recht bald fröhlich geschmaust wurde und sich alle einig waren: „das machen wir nochmal“!



## Rappelkiste Aktuell

### Leseoma und Kunst mit Vorschulkindern

Mit großer Begeisterung werden seit kurzem die Angebote von Frau Ehrlich und Frau Schmid, Grundschullehrinnen a. D. von den Kindern unserer Einrichtung angenommen.



Frau Ehrlich besucht die Kinder als "Leseoma" jede Woche. Dann werden aus der Kita - Bücherei Sach-, Bilder-, und Vorlesebücher

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kunden- und Wartungsdienste  
Solaranlagen / Wärmepumpen  
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
52399 Merzenich-Girbelsrath  
Telefon (0 24 21) 97 15 60  
Telefax (0 24 21) 97 15 61

**Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume**



**WETTER** W A R T<sup>®</sup>  
QUALITÄT

*Seit über 100 Jahren!*

52382 Niederzier-Oberzier · Forstweg 2-6  
Tel. (0 24 28) 9 41 10 · Telefax (0 24 28) 94 11 45  
info@rolladen-becker.de

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa. + So. freie Schau  
Große Ausstellung



- **Gebäudeenergieberater (HWK)**  
staatl. anerkannt
- **Energiesparfenster**  
nach EnEV
- **Sicherheits-Haustüren**
- **Markisen**
- **Rollladen**
- **Terrassenüberdachungen**
- **Wintergärten**

[www.rolladen-becker.de](http://www.rolladen-becker.de)



von allen interessierten Kindern ab einem Jahr ausgewählt, und mit viel Zeit und Geduld gelesen, geschaut und erzählt.



Frau Schmid, Kunstlehrerin im Ruhestand, arbeitet in kleinen Kindergruppen. Sie motiviert die Kinder mit Geschichten und ansprechenden Materialien zu fantasievollen Bildern mit Pinsel und Farbe.

Vielen Dank den beiden!



Vor dem Festbeginn fand jedoch zunächst ein Gottesdienst unterm großen Walnussbaum statt, der von den Vorschulkindern begeistert mitgestaltet wurde. Im Anschluss daran, segnete Pastor Galbierz die neuen Räume ein. Doch dann begann das bunte Treiben auf dem liebevoll und detailgetreu geschmückten Gelände. Die Kinder konnten Steckenpferde basteln, um damit am anschließenden Ritterwettkampf, dem Brezelnstechen, teilzunehmen. Die kreativen Gäste bastelten Burgfräulein-Hüte und Wappen, und wer lieber aktiv sein wollte, versuchte sich am Hufeisennageln und „Triff den Ritter“.

Natürlich war auch für das leibliche Wohl vortrefflich gesorgt. Bei deftigem Spießbraten oder leckeren Kuchen saßen die Erwachsenen zum Plausch zusammen, und ließen sich von Hofnarren und Gauklern unterhalten

## Kindergartenfest

### Kath. Kindergarten „St. Marien“

Um 14.45 erklangen die Fanfaren, und Burgus St. Marienus öffnete die Tore zum großen Ritterfest. Ein buntes Programm erwartete die großen und kleinen Gäste zur Einweihung der neuen Räumlichkeiten im Hambacher Kindergarten St. Marien.

- Nostalgische Maltechniken
- Restaurierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Fußbodenverlegungen
- Wärmedämmung
- Beton-Fassadensanierungen



*Malerwerkstätte*  
*Elmar A. Klein*  
Familientradition seit 1905

*Sämtliche Anstriche  
auch mit biologischen  
Farben*

Oberstraße 19  
52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 90 10 04  
Telefax (0 24 28) 90 10 05  
e-Mail: mail@malermeister-klein.com

## TRANSMAX CONTAINER-SERVICE

Inh. Burckhardt Maxroth

- Container von 5-15 m<sup>3</sup>
- Anlieferung von Kies, Sand, Splitt, Recycling-Material im Container
- Auch Flachcontainer

... wir fahren auch samstags



52382 Niederzier, Huchem-Stammeln, Hochheimstraße 39-41  
Telefon (02428) 6686 + 3568 · Telefax 6677 · Mobil (0171) 3316280  
[www.container-transmax.de](http://www.container-transmax.de)

**Energie aus Natur und Sonne**

Mehr als 15 Jahre Erfahrung in Sachen Energie!

- PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- THERMISCHE SOLARANLAGEN
- PELLETHEIZUNGEN
- WÄRMEPUMPEN
- GASBRENNWERTECHNIK
- BERATUNG · PLANUNG · MONTAGE
- SELBSTBAUUNTERSTÜTZUNG

Enus GmbH · Forstweg 15 · 52382 Oberzier · Tel. 02428-819888  
 Fax 02428-819889 Email: info@enus.de · www.enus.de

Es war ein wunderschönes und gelungenes Fest, das maßgeblich durch den diesjährigen Elternrat auf die Beine gestellt wurde. Viele Stunden Arbeit wurden investiert, um ein wirkliches „Burggefühl“ aufkommen zu lassen. Dafür sei herzlich „Danke“ gesagt. Doch bedanken wollen wir uns auch bei allen anderen, die geholfen haben, dieses Fest zu einem Erfolg werden zu lassen: bei den Fanfarenbläsern der Musikschule Niederzier, bei Lars Schmitz und Familie Hertel sowie den Firmen Eller und Hillenberg für die leckeren Erdbeeren, der Erfttalbäckerei, Bäckerei Havertz-Fink, Bäckerei Pley, Bäckerei Schneider für die Kuchen Spenden und der Bäckerei Karduck für die Brezeln, Familie Iven für die Strohballen und allen helfenden Elternhänden.

Mit der Einweihung fand die anstrengende Zeit des Umbaus im Kindergarten ein schönes Ende, der durch die im Sommer startende U3-Betreuung notwendig geworden war.

**PORSCHEN & BERGSCH**  
 Mediendienstleistungen  
 Druckerei & Agentur & Verlag

Ideen, die beeindrucken!

Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich  
 Tel. (0 24 21) 7 39 12 • Fax (0 24 21) 7 30 11  
 info@porschen-bergsch.de • www.porschen-bergsch.de

## Integrative Kita in Oberzier

### Mit-Mach-Circus Work-Shop



Wie jedes Jahr hat auch diesmal der Förderverein der integrativen Tageseinrichtung für Kinder einen Mit-Mach-Work-Shop mit dem Circus Gioco für die Schulkinder gesponsert. Einen ganzen Vormittag wurde fleißig geübt, so dass der Aufführung für die anderen Kinder und den Eltern nichts mehr im Wege stand. Die Kinder zauberten, jonglierten und hatten vor allem jede Menge Spaß. Wir bedanken uns ganz herzlich bei unserem Förderverein, ohne dessen Hilfe dieses Projekt nicht stattfinden würde!



## Schulnachrichten

### Sportfest/Sponsorenlauf der GGS Niederzier

Am Samstag, dem 28.05. veranstaltete die GGS Niederzier ein Sportfest, bei dem es neben Spielestationen der einzelnen Klassen auch einen Sponsorenlauf gab. Dazu hatten die Kinder sich um viele Sponsoren bemüht. Für jede auf dem Aschenplatz auf dem Weihberg gelaufene Runde sammelten die Kinder die von den Sponsoren angegebenen Beträge; viele Sponsoren hatten einen Höchstbetrag festgesetzt. Die eingenommenen Spenden sollen zur einen Hälfte der Kinderklinik im St. Marien-Hospital in Düren-Birkesdorf und zur anderen Hälfte der Schule zugutekommen.

Nun war der Sponsorenlauf ein voller Erfolg! Die Kinder sind gelaufen wie die Weltmeister! Dafür ein riesengroßes Kompliment und ein riesengroßes Dankeschön! An dieser Stelle sei auch noch einmal den Eltern gedankt, die die Kinder an diesem Tag angefeuert haben. Für die Kinder und alle Beteiligten war der Anblick so vieler Fans zusätzliche Motivation!

Entgegen vieler Erwartungen liefen die Kinder 10 bis 23 Runden. Dies hat bei einigen Sponsoren sicherlich nicht nur Freude hervorgerufen – vor allem bei denjenigen, die keinen Höchstbetrag für die Spende angegeben hatten. Dankbarerweise sind sehr viele Spenden eingegangen, sodass wir Folgendes bekanntgeben können: Der Gewinn des Sponsorenlaufs beträgt **7239,40 €!** Der Kinderklinik im St. Marien-Hospital in Birkesdorf können wir somit 3600 € spenden.

An dieser Stelle sei aber nicht nur den Kindern für ihr sportliches Engagement gedankt, sondern auch noch:

- den vielen Sponsoren mit ihrer finanziellen Unterstützung.
- dem Vorstand des Fördervereins für die Organisation der Cafeteria und den umfangreichen Arbeitseinsatz.

Inh. Horst Nückel Heizöl - Diesel - Schmierstoffe - Kohlen - Brikett

**Heizöl**  
 Diesel  
 Schmierstoffe  
 Kohlen  
 Brikett

Peter Titz e.K.  
 Am Langen Graben 47  
 52353 Düren

Telefon: 02421/98 25 0  
 Telefax: 02421/98 25 25

- Tapeten
- Dekostoffe
- Bodenbeläge

• Farben & Lacke  
von  
**Brillux**  
„mehr als Farbe“

- Wandbilder
- Wandtattoos
- Fachberatung

*Wir nehmen uns Zeit für Sie*

Tel.: 0 24 21 / 7 15 80

Mobil: 0160 / 9 704 44 51

**Heidbüchel**  
Farben Tapeten Bodenbeläge  
Kölner Landstraße 6 - 10 · 52351 Düren

- den Eltern, die in der Cafeteria geholfen haben.
- den Eltern, die Kuchenspenden gebracht haben.
- den Eltern, die an den Spielstationen geholfen haben.
- den Eltern, die die Kinder angefeuert haben.
- dem Fußballverein SV Niederzier für die Bereitstellung des Sportlerheimes, für das Angebot der Fußballstation und für das Getränk, das die Kinder sich für den Lauf in ihre Flaschen füllen konnten.
- den Eltern, die beim Auf- bzw. Abbau geholfen haben.
- den Eltern, die die Sanitätsbetreuung gewährleistet haben.
- und nicht zuletzt dem Kollegium für die tatkräftige Unterstützung.



Bereits am Freitag, dem 10.06.2011 war Dr. Eßer im Wochentreff der GGS Niederzier zu Gast. Dr. Eßer ist der ärztliche Leiter der Kinderklinik und konnte somit persönlich den Scheck in Höhe von 3600 € entgegennehmen.

A. Köhrich, Rektorin

## Auszubildende der Deutschen Bahn informierten gezielt Berufsorientierung an der Gesamtschule Niederzier/ Merzenich, Sekundarstufen I und II

Das Abitur führt nicht nur zum Studium, sondern ist oft auch Voraussetzung für eine qualifizierte Ausbildung. Fast 70 % der Abiturienten in NRW streben gemäß einem Bericht des WDR ihre berufliche Zukunft in Wirtschaft und Verwaltung an. Eine sichere Ausbildung in einem renommierten Unternehmen – dafür interessieren sich viele Jugendliche, die kurz vor dem Abschluss ihrer Schullaufbahn stehen.

So auch die Mittelstufenschüler der Gesamtschule Niederzier/Merzenich, die nun im Rahmen der berufsvorbereitenden Maßnahmen von Auszubildenden der Deutschen Bahn über den Beruf des „Kaufmanns für Verkehrsservice“ informiert wurden.

Mithilfe einer PowerPoint-Präsentation erläuterten sieben Auszubildende der Deutschen Bahn den interessierten Zuhörern das Anforderungsprofil für diese Ausbildung. Dabei gingen sie vor allem auf die dreifache Ausbildung ein, denn neben der Berufsschule und dem Betrieb wird auch in speziellen Seminaren gezielt und individuell auf den Beruf vorbereitet.

Von dieser Art der Ausbildung schwärmt auch Regina Hündgen, die die gymnasiale Oberstufe der Gesamtschule besucht hat: „Mit meiner Wahl kann ich sehr zufrieden sein!“ Die ehemalige Schülerin erhielt auch Lob von Koordinator Sebastian Hoheisel, der den

Kontakt aufgebaut hatte: „Die Präsentation war sehr gelungen. Vielleicht wird die Deutsche Bahn auch an unserer nächsten Ausbildungsbörse teilnehmen!“



*Regina Hündgen, die bei der Deutschen Bahn ihre Ausbildung macht, und Koordinator Sebastian Hoheisel.*

## Lesen (er)leben im indeland 2011

### Lebendige Leseförderung an den Schulen im „indeland“

In sieben Indeland-Kommunen lesen fünf namhafte Autoren und Autorinnen in sieben Schulen für Kinder **vom 11. bis 15. Juli 2011**

#### Initiatorin, Organisatorin:

Manuela Hantschel, Agentur Leseteppich ([www.leseteppich.de](http://www.leseteppich.de))

Bereits zum zweiten Mal heißt es in den Kommunen des Indelandes „Lesen (er)leben im indeland“!

Die Initiatorin Manuela Hantschel setzt damit ihr empfehlenswertes und wirksames Leseförder-Konzept wieder in die Tat um.

Ihr Ziel ist, Kindern unabhängig von ihrem sozialen und kulturellen Hintergrund die Möglichkeit zu geben, Lesen als festen Bestandteil des Alltags zu erleben.

Mit „Lesen (er)leben im indeland“ kommen wirklich gute und bekannte Autoren und Autorinnen zu den Kindern in die Schulen, lesen aus ihren Büchern vor und beantworten die Fragen der Kinder.

Dank der finanziellen Absicherung durch die „indeland GmbH“ und der Kommune Niederzier zeigt die Region „indeland“ mit dem Leseförderprojekt was nachhaltig möglich ist, wenn sich Förderer einer Wirtschafts- und Landschaftsregion zusammenschließen, um Bildung zu fördern und zu fordern. Damit sind die Lesungen für die Schulen und Kinder kostenfrei!

Kostenfreie Autorenlesungen in Schulen sind das demokratischste Mittel, um nachhaltig Lust auf Lesen, Empathie und Wissen zu machen. Denn Lesen eröffnet den Zugang zu Wissen, Fantasie und Kreativität.

Insbesondere in den ländlichen Regionen haben Schüler und Schülerinnen selten oder gar nicht die Gelegenheit, gute Kinderbuchautoren persönlich und im Gespräch zu erleben. Meist übersteigt die Anreise in die nächste Stadt bereits die finanziellen Möglichkeiten.

Der bekannte Kinderbuchautor Marc Beck liest am Freitag, 15.7. in der GGS Niederzier aus seinem Buch „Der weltbeste Erfinder“ und wird nach der Zeugnisausgabe von den ca. 60 Zweitis mit Vorfreude erwartet.

Das Projekt „Lesen (er)leben“ ist in der Region einzigartig.

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung

der katholischen Pfarrgemeinden **St. Cäcilia Niederzier, St. Josef Huchem-Stammeln, St. Martin Oberzier, St. Thomas v. Canterbury Ellen u. St. Antonius Hambach**

Öffnungszeiten der Pfarrbüros:

Niederzier, Am Grauen Stein 8a, Tel. 1577, Mo., Mi. und Fr. 9.00-12.00 Uhr  
Huchem-Stammeln, Hochheimstr. 47, Tel. 1577 + 3508,  
Di. 10.00-11.30, Do. 13.45-15.15 Uhr  
Oberzier, Dorfplatz 14, Tel. 1577 + 1798, Mi 15.30-17.00 Uhr  
Ellen, St. Thomas Str. 7, Tel. 1577 + 5294, Mi. 13.45-15.15 Uhr  
Hambach, Bachstr. 1, Tel. 1577 + 3591, Do 15.30-17.00 Uhr

### Samstag, 02. Juli – Mariä Heimsuchung (Kollekte Hl. Vater)

Nz 04.55 Uhr Reisesegen Heimbachpilger  
Oz 15.00 Uhr Kindergottesdienst  
Ham 18.00 Uhr Krönungsmesse der Schützen  
El 18.00 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 03. Juli – 14. Sonntag im Jahreskreis (Kollekte Hl. Vater)

Nz 09.30 Uhr Hl. Messe  
HS 10.00 Uhr Hl. Messe  
Oz 10.45 Uhr Familienmesse  
15.00 Taufe für Daniel Serdar de Sousa, Leander Kuhfuss und Jendrik Kraus  
Nz 17.00 Uhr Abholen der Heimbachpilger an der „Grube“

### Montag, 04. Juli – Hl. Ulrich

HS 08.30 Uhr Rosenkranz, 09.00 Uhr Hl. Messe  
Ham 09.30 Uhr Schützenmesse

### Dienstag, 05. Juli

Selh 08.30 Uhr Rosenkranz, 09.00 Uhr Hl. Messe  
Nz 09.00 Uhr Hl. Messe

### Mittwoch, 06. Juli

Nz 14.30 Uhr Hl. Messe einer Pilgergruppe aus Bonn (eigener Priester)  
Oz 15.00 Uhr Seniorenmesse  
HS 18.00 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Hl. Messe  
El 19.30 Uhr Pfarrgemeinderatssitzung

### Donnerstag, 07. Juli – Hl. Willibald

El 08.30 Uhr Rosenkranz, 09.00 Uhr Hl. Messe  
Ham 09.00 Uhr Hl. Messe  
Nz 14.15 Uhr Abschlussgottesdienst Kindergarten Rathausstraße in der Kirche

### Freitag, 08. Juli – Hl. Kilian und Gefährten

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe  
Oz 15.00 Uhr Film der Jugend im Pfarrheim  
HS 18.00 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Hl. Messe,

### Samstag, 09. Juli

El 18.00 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Vorabendmesse  
Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse



Wir übernehmen Verantwortung für Natur und Umwelt – vom Einsatz biologisch abbaubarer Materialien bis zu naturnahen Bestattungen. Wir planen mit Ihnen gemeinsam. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas  
Alte Jülicher Str. 40  
52353 Düren  
Telefon 02421 41 163  
info@haas-bestattungen.de



## Bestattungen

### Conrads-Schmitz

Grüner Weg 27 · 52382 Oberzier  
Telefon (0 24 28) 90 12 55

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, Überführungen, Dekorationen der Trauerhalle. Erledigung aller Formalitäten, eigener Trauerdruck. Auf Ihren Wunsch besuchen wir Sie im Trauerhaus.

Wir sind Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand Aktiengesellschaft

### Sonntag, 10. Juli – 15. Sonntag im Jahreskreis

Ham 09.30 Uhr Hl. Messe  
HS 10.00 Uhr Hl. Messe  
Nz 10.45 Uhr Hl. Messe anl. des Pfarrfestes, mus. Gest. Chor  
HamONie, anschl. wird rund um das Bürgerhaus gefeiert

### Montag, 11. Juli – Hl. Benedict v. Nursia

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe

### Dienstag, 12. Juli

El 08.15 Uhr Schulmesse  
Sel 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe  
Nz 15.00 Uhr Seniorenmesse  
El 15.00 – 17.30 Uhr Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus

### Mittwoch, 13. Juli – Hl. Heinrich und Hl. Kunigunde

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe  
HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

### Donnerstag, 14. Juli

Ham 09.00 Uhr  
El 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe



## Danke

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten, den Viledas, Herrn Ortsvorsteher H. J. Wirtz, Herrn Bürgermeister H. Heuser, die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken zu unserer

## Goldenen Hochzeit

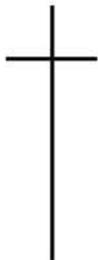
große Freude bereitet haben.

Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern, Schwiegerkindern und Enkelkindern für die schöne Gestaltung des Festes.

*Christa & Heinz-Bernd Snellers*

Oberzier, im Mai 2011

## BEERDIGUNGSMITTELSTIFTUNG FRANKEN



**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**

Überführungen

Übernahme aller Formalitäten

Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus

**Rudolf-Diesel-Straße 6 · 52428 Jülich**

Telefon: geschäftlich 0 24 61 / 3 43 99 32

privat 0 24 61 / 5 21 79 · mobil 01 76 / 52 31 06 69

### Freitag, 15. Juli – Hl. Bonaventura

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe

HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

### Samstag, 16. Juli – Unsere Liebe Frau v. Karmel

Oz 14.00 Uhr Hl. Messe anl. der Goldhochzeit der Eheleute  
Margarete und Wilhelm Zehnpfennig

El 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Vorabendmesse

Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 17. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

Nz 09.30 Uhr Hl. Messe

HS 10.00 Uhr Hl. Messe

Ham 10.45 Uhr Hl. Messe

El = Ellen, Ham = Hambach,

HS = Huchem-Stammeln, Nz = Niederzier,

Oz = Oberzier, Sh = Seniorenheim Sophienhof, Sel = Selhausen

## Pfarrfest St. Cäcilia

Nach längerer Pause wollen wir in diesem Jahr wieder ein Pfarrfest feiern. Am 10. Juli findet am Bürgerhaus in Niederzier unser Pfarrfest statt. Näheres dazu folgt im nächsten Amtsblatt. Wir suchen noch Unterstützung für das Fest. Unter anderem soll ein Trödelmarkt, eine Tombola und ein Kuchenbuffet organisiert werden. Wer hierzu etwas spenden möchte (Trödel aus dem Haushalt, Tombola-Gewinne oder Kuchen) meldet sich bitte bei: Margarete Cremer, Tel. 1574, Martin Kamitz, Tel. 904313 oder mwjk@aol.com.

## Kapellengemeinde St. Josef Krauthausen

Pfarrer Dr. Peter Jöcken, Am Schrickenhof 3, 52428 Jülich-Kirchberg

Tel. 02461/55971

Kontaktperson: Hanni Glasmacher, Niederfeld 11, 52382 Niederzier-Krauthausen

Tel.: 02428/3495 / Fax 02428/902133

### Gottesdienstordnung Krauthausen

#### Samstag, 2.7.

17.15 Uhr hl. Messe

#### Mittwoch, 6.7.

18.30 Uhr hl. Messe

#### Sonntag, 10.7.

9.15 Uhr hl. Messe

#### Mittwoch, 13.7.

18.30 Uhr hl. Messe

#### Samstag, 16.7.

17.15 Uhr Wortgottesdienst der Gemeinde mit Kommunionfeier

### Termine

#### Dienstag, 5.7.

16.30 Uhr Raum an der Kirche: Gruppenstunde der Messdiener

## Vereinsmitteilungen

### Trompetercorps „Zierte Jonge“ Niederzier 1922 e. V.

#### Konzert beim Bergmannsfest in Bleicherode

Auf Einladung der Niederzierer Partnerstadt Bleicherode gibt das Trompetercorps „Zierte Jonge“ beim beliebten Bergmannsfest am 03.07.2011 ein Konzert. Dies ist das erste Mal, dass die Gemeinde Niederzier in Bleicherode musikalisch vertreten ist.

Nach Rückkehr laufen die Vorbereitungen für das Jubiläum der „Zierter Jonge“ an. 2012 feiern sie ihr 90-jähriges Bestehen. Aus diesem Grund sind zahlreiche Events geplant.



### Oldieband „ABSOLUT“

#### am 01.07.2011 beim Sommerkonzert der Musikschule im Rathaus-Innenhof

Die Oldieband **ABSOLUT** entführt Sie zurück in die Zeit der 60er, 70er und 80er Jahre. Sechs erfahrene Musiker lassen die Hits und Evergreens der vergangenen Tage noch einmal im originalgetreuen

Sound aufleben: Ob Beatles, Lords, Tremeloes, Beach Boys, Equales, Rolling Stones oder Status Quo – Bands, die Musikgeschichte geschrieben haben – werden durch **ABSOLUT** wieder lebendig. Den markanten mehrstimmigen Gesang und den typischen Klang der Instrumente bringen die Musiker mit Leidenschaft auf die Bühnen von heute und geben der Musik von „damals“ ihre persönliche Note. **ABSOLUT** sind: Lorenzo Cellucci (Leadgesang, Percussion), Leo Schwan (Leadgesang, Gitarre), Rudi Jöckel (Leadgesang, Gitarre), Peter Flöder (Drums, Gesang), Rolf Speen (Bass, Blues Harp), Stephan Heimbach (Keyboards, Gesang).

[www.absolut-oldies.de](http://www.absolut-oldies.de)



### Klassentreffen in Niederzier

Vor 55 Jahren – 1956 – wurde die Reise in die Verantwortung übernommen. 18 Schülerinnen und 19 Schüler verließen voller Tatendrang die Grundschule in Niederzier.

Nach einer schönen Feier zum 50-Jährigen – 2006 – war es für die Verantwortlichen Anneliese Rau, Käthe Milz, Franz Heinz Esser und Josef Korsten selbstverständlich zum 55-Jährigen wieder einzuladen.

Eine ganz besondere Freude war, dass an diesem 18. Juni auch noch die ehemalige Lehrerin Frau Anneliese Hermanns begrüßt werden

# GEBR. BLUM

Container von 7 bis 33 m<sup>3</sup>

Anlieferung von Sand, Splitt,  
Kies, Recycling-Material  
im Container

Eisen- und Metall-  
großhandel (Annahme  
von Altmittel/Schrott)



Flach-Container-Dienst  
Entsorgungsfachbetrieb

52382 Niederzier-Berg  
Telefon (0 24 28) 42 72 / 26 34 · Telefax (0 24 28) 63 96

konnte, die trotz ihres hohen Alters den Weg nach Niederzier gefunden hatte.

Rückblickend konnte Josef Korsten über zahlreiche Aktivitäten des Schuljahrganges berichten. Neben erfreulichen Feiern zur goldenen Hochzeit und runden Geburtstagen zum 70. Jährigen einiger Mitschüler, wurde aber auch gleichzeitig den verstorbenen Mitschülern gedacht.

Jeder Teilnehmer erhielt im Laufe des Abends eine Grußkarte - eine Federzeichnung aus dem Jahre 1902 des Ortes Niederzier, mit den charakteristischen Merkmalen: die Kirche, die alte Schule in der Kölnstraße und die Straße Hoffeld mit dem Doppelhaus Themanns/Werres und ihrer damals noch spärlichen Bebauung.

Wie schon beim 50-Jährigen überraschte auch diesmal die Theatergruppe aus Niederzier mit einigen lustigen Auftritten. Hier sei für die spontane Bereitschaft seitens der Akteure herzlich Dank gesagt. Berichte, alte Fotos - von Vereinen und Personen, kurz die gesamte Palette des örtlichen Lebens aus und von Niederzier ab dem Jahre 1900 in drei Bänden zusammengefasst, wurden mit Begeisterung aufgenommen und gelesen. Viele Erinnerungen aus der damaligen Zeit rundeten so einen gelungenen Abend ab.

Fazit für alle Beteiligten ist, dass man sich zum 60-Jährigen wieder treffen will.



## SIN Senioren in Niederzier

Verein für Seniorenarbeit in der Gemeinde Niederzier e. V.

**Veranstaltungen im Juli 2011**

**Feiern Sie mit uns 5 Jahre SIN**

**SENIOREN in Niederzier „AKTIV VOR ORT“**

Alle Mitglieder und ihre Partner sind herzlich zu unserem Grillfest eingeladen. Feiern sie mit uns unser 5-jähriges Bestehen.

Datum: Donnerstag, den 7. Juli 2011

Zeit: 17.00 - ca. 21.00 Uhr

Ort: Haus am See (wie im letzten Jahr)

Preise: 7,- €, bei der Anmeldung zu zahlen  
Gäste 8,- €

**Anmeldung** zur Teilnahme bei Herrn Hamacher, Tel. 02428/2770.

## Seniorenfrühstück

Wir laden alle interessierten Bürger 1 x im Monat zum gemeinsamen Seniorenfrühstück mit anschließender Gesprächsrunde ein. Aktuelle Fragen und Themen, die Seniorinnen und Senioren beschäftigen, können hier aufgegriffen und diskutiert werden.

Ort: Bürgerhaus **Niederzier**

Zeit: 09.00-11.30 Uhr

Kostenbeitrag: 3,- € pro Person/Frühstück

Termin: Dienstag, 19. Juli 2011

Thema der Gesprächsrunde: Frau Fröh (Seniorenbeauftragte des Kreises Düren) stellt die neue „Vorsorgevollmacht“ vor.

Anmeldung zur Teilnahme am Seniorenfrühstück bei Herrn Hamacher, Vorsitzender, Tel. 02428/2770, oder Herrn Menge, Geschäftsführer, Tel. 02428/905461. Neue Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind jederzeit herzlich willkommen.

## Radtour um den Echtzer See

Zu einer Radtour „Rund um den Echtzer See“ laden wir sie recht herzlich ein.

Treffpunkt: Rathaus Niederzier

Datum: Donnerstag, den 21. Juli 2011

Zeit: 13.00 Uhr

Kosten: keine

Bemerkung: Getränke u. evtl. Verpflegung bitte mitführen.

Anmeldung bei Herrn Merlau, Tel. 02428/5131.

## Ein buntes Band durch die Gemeinde

Mit Kunstwerken auf Stromkästen der RWE Deutschland haben Kinder und Jugendliche aus Kindergärten, Grundschulen und Jugendgruppen der Gemeinde Niederzier die Ortsteile Hambach, Niederzier und Krauthausen verschönert. Das Material und die Farben für diese Aktion hat RWE gestiftet.

## RESTAURANT

### Zum Briskot

**JULI-AKTION**  
zum Kennenlernen  
**Cocktail**  
(mit + ohne Alkohol)  
ab 3,- €

Öffnungszeiten:

Mo. u. Di. Ruhetag

Mi. bis Sa. 17.00 – 22.00 Uhr

Sonntag 12.00 – 15.00 Uhr

und 17.00 – 22.00 Uhr

**mittwochs Nudelbuffet nur € 5,<sup>50</sup>**

**donnerstags Schnitzeltag**

Zigeuner- oder Jägerschnitzel  
mit Pommes Frites **nur € 5,<sup>90</sup>**

Alle anderen Schnitzelgerichte bekommen  
Sie an diesem Tag 1,- € günstiger.

## Zusätzlich sonntags: Mittagstisch

zum Beispiel:

**Zwiebelschweinesteak** oder  
**Zigeunerschnitzel** mit Pommes Frites **nur je € 5,<sup>50</sup>**

ab sofort sonntags

**1 Tasse Kaffee + 1 Stück Kuchen € 3,<sup>50</sup>**

Unsere Sommerterrasse ist für Sie geöffnet!

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

Ihr Briskot-Team

Huchem-Stammeln, Bahnhofstr. 1

Inhaber: Giuseppe Esposito - Tel.: 0 24 28/5 08 88 56

Bereits im letzten Jahr wurden die Stromkästen in Hambach fertiggestellt und auch in Niederzier sind nahezu alle Stromkästen angemalt. Im Ortsteil Krauthausen wurden insgesamt neun Kästen mit den verschiedensten Motiven verschönert und im Mai den Vertretern von RWE präsentiert. Walfried Heinen, RWE-Kommunalbetreuer, war begeistert von der Umsetzung: „Wir freuen uns über die tollen Ideen der Kinder und Jugendlichen aus der Gemeinde Niederzier, die die eintönigen grauen Kästen mit ihren Kunstwerken verschönert haben. Allen Beteiligten danke ich für ihr großes Engagement und der Ortsvorsteherin Gaby Schmitz-Esser sowie den Ortsvorstehern Grass und Stelzner für die Hilfe bei der organisatorischen Umsetzung.“

... und das bunte Band zieht weiter durch die Gemeinde Niederzier – in Selhausen und Ellen wird das Projekt fortgesetzt!



# DORFFEST 2011

## SELHAUSEN

**8. Juli - 10. Juli auf dem Dorfplatz**

**Freitag, 8. Juli ab 18.00 Uhr Zelten mit den Kindern**

**Samstag, 9. Juli ab 20.00 Uhr Tanzmusik mit DJ Thorsten Dick (Einlass ab 18.00 Uhr)**

**Sonntag, 10. Juli ab 10.30 Uhr Cafeteria**

*Hüpfburg*

## Highland-Games

*Antonio Miraculi*

An allen Tagen ist für das leibliche Wohl gesorgt!  
Der Ortsverein Selhausen e.V. freut sich auf Sie!



über 55 Jahre

# Peterhoff GmbH

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kölustraße 41 · 52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 35 61-31 98

## Reparaturen und Wartungen nach Herstellervorschrift AN ALLEN AUTOMARKEN

### Unsere Leistungen:

Service · Teile · Zubehör · TÜV · AU · Reifen · Inspektionen · Achsvermessung  
Unfallinstandsetzung · Leihwagen · Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
Fehlercodediagnose an allen Fahrzeugen · Klimageservice · Bremsen  
Stoßdämpfer · Auspuff · Scheibenreparatur und Ersatz · Inspektionen für  
alle Automarken nach Herstellervorschrift



## Laaf & Heyden GmbH

Autorisierter OPEL-Service

Forstweg 1 · 52382 Niederzier-Oberzier  
Telefon (0 24 28) 64 61 · Telefax (0 24 28) 63 32  
www.laaf-heyden.de

## SV 1910 Niederzier e. V.

### Sportwochenende 15. - 17. Juli auf dem Weiberg

- Freitag, 15. Juli** AH-Kleinfeld-Turnier ab 18.00 Uhr  
**Oldie-Night mit DJ Tisy** ab 20.00 Uhr
- Samstag, 16. Juli** „Unser Dorf spielt Fußball“ ab 10.00 Uhr, Mannschaftsmeldungen (Vereine, Vereinigungen, Straßenmannschaften usw.) können ab sofort bei Alex Grobusch, St. Cäcilia-Str. 1 (Tel. 902197) formlos erfolgen!
- Sonntag, 17. Juli** SVN-Jugendtag mit Spielen aller Mannschaften in der Zeit von 10.00 Uhr bis 17.30 Uhr

### Jugendabteilung

#### SG Niederzier - Hambach

Wie man bereits vor einigen Wochen gelesen hat, starten die Fußballvereine aus Niederzier und Hambach ab dem 01.07.2011 mit einer neu gegründeten Spielgemeinschaft.

Nach dem Motto: „Beim Fußball spielen gewinnen ist zwar schön und toll, aber eben nicht alles, ich habe lieber Spass dabei, Fußball spielen zu lernen“ laden wir alle fußballbegeisterte Kinder zu einem Schnuppertraining in der jeweiligen Altersklasse ein. Ihr habt Lust in einer gut geführten Spielgemeinschaft das Fußballspielen zu erlernen, oder Ihr wollt Euch bei dem was Ihr bis jetzt schon könnt, weiterentwickeln, dann meldet Euch bei uns.

Unsere Jugendleiter Dirk Birx (SV Niederzier), Tel. 02428/901370, Handy 01781877861, oder Wolfgang Kleefisch (Hambacher SV), Tel. 02428/903999, Handy 0178/8120314, stehen Euch für Fragen gerne mit Rat und Tat zur Verfügung.

#### Große Radtour der D-Jugend

Am Pfingstwochenende startete unsere D-Jugendmannschaft zum Abschluss der Saison mit einigen Vätern zu einer Fahrradtour. Zunächst ging es mit mehreren PKWs Richtung Belgien. Ziel war Signal De Botrange im Hohen Venn. Dort wurden die Fahrräder von den Anhängern geladen und alle begannen voller Freude und Erwartung die Fahrradtour. Unser erstes Ziel war Monschau. Dort angekommen, haben wir uns mit einem tollen Frühstück gestärkt. Danach ging es weiter in Richtung Rurberg. Da uns der Wettergott an diesem Tag gut gesonnen war, konnten wir uns dort im kühlen Nass des Rurseees austoben. Die letzte Etappe dieses Tages führte uns zur Jugendherberge Rurberg. Die Strecke hatte es noch einmal richtig in sich, aber mit starkem Willen, Kraft und gegenseitigem anfeuern schafften wir auch diese Strecke und kamen erschöpft aber glücklich an. Zum dortigen bolzen, Tischtennis- oder Billardspielen reichte die Kraft aber trotzdem noch. Nachdem am Abend gemeinsam gegrillt wurde beendete man um 23.00 Uhr den anstrengenden Tag, da ja am nächsten Morgen die Heimreise angetreten werden sollte. Nach einem deftigen Frühstück ging es dann wieder Richtung Heimat. Zwischendurch legten wir noch eine Pause in Kreuzau ein, wo wir uns mit einem Eis stärkten. Am späten Nachmittag und einer Fahrt von insgesamt 110 km kamen wir erschöpft aber glücklich in Niederzier an.

An dieser Stelle möchten wir uns auch bei der Firma Plana in Würselen für die Spende von T-Shirts und bei der Metzgerei Ruhwiedel für den Beitrag zum Frühstück bedanken.

# ANWALTSKANZLEI DASSLER

Rechtsanwälte – Fachanwälte



**Sabine Dassler**  
Fachanwältin für  
**Arbeitsrecht**  
weitere Schwerpunkte:  
**Familienrecht**  
**Verbraucherinsolvenzen**



**Holger Dassler**  
Fachanwalt für  
**Strafrecht & Verkehrsrecht**  
weiterer Schwerpunkt:  
**Mietrecht**

Anwaltskanzlei Dassler  
Kölstr. 39 · 52351 Düren  
Tel: 02421/16339  
www.anwaltskanzlei-dassler.de

in Bürogemeinschaft mit:

**TRIMBORN V. LANDENBERG**  
KANZLEI FÜR ERBRECHT & VERMÖGENSNACHFOLGE

Fachanwalt für Erbrecht & Vorsorgeanwalt  
Tel. 0 24 21 / 49 110 80 · www.ra-trimborn.de

## Ballspielclub 1910 Oberzier e. V.

### JETZT ANMELDEN -> Fußballcamp in Oberzier mit Ex-Bundesligaprofi Thomas Kastenmaier

Vom 25. bis 27. Juli 2011 (1. Woche in den Sommerferien) findet auf dem Kunstrasenplatz in Oberzier ein Fußballcamp mit Thomas Kastenmaier, ehemaliger Profi bei Bayern München und Borussia Mönchengladbach statt.

Dauer des Fußballcamps 3 Tage, die Teilnahmegebühr beträgt 99,00 €. In diesem Preis sind enthalten ein Trikot, ein Ball von Derbystar, eine Trinkflasche, eine Urkunde, Getränke und jeden Tag ein gemeinsames Mittagessen und Autogramme von Ex-Bundesligastars. Mehr unter <http://www.thomas-kastenmaier.de>.

Anmeldungen bei Ewald Buchenau – Kontaktdaten weiter unten.

#### Jugendabteilung wählt neuen Vorstand

Aus der letzten Jugendsitzung wurde der Vorstand der Jugendabteilung neu gewählt. Hier die „neuen“ Ansprechpartner rund um den Jugendfußball des BCO:

**Jugendleiter:** Sascha Nacken, Telefon: 02428/904080

**Jugendgeschäftsführer:** Thomas Klein, Telefon 02428/903431.

**Jugendkassierer:** Pascal Deldicque.

**Schiedsrichterbeauftragter/Turnierkoordinator:** Ewald Buchenau, Tel. 02428/ 904079.

**Schriftführerin:** Gaby Herrmann

## SV SW Huchem-Stammeln

### Die Gemeindesportwoche Niederzier

In diesem Jahr findet die Gemeindesportwoche der Gemeinde Niederzier im Zeitraum 09. bis 17.07. auf dem Sportplatz des SV SW Huchem-Stammeln an der Karolingerstraße statt.

Neben den Spielen der 1. Mannschaften, die traditionell den Gemeindepokal und den Sparkassen-Pokal ausspielen, werden auch wieder die AH-Mannschaften der Vereine ein Turnier durchführen. Die Gemeindesportwoche ist integriert in das Vereinsfest des SV SW Huchem-Stammeln. mit vielen interessanten Veranstaltungen. Während des gesamten Zeitraumes präsentieren sich die Abteilungen des SV SW Huchem-Stammeln und hoffen so, interessierte Sportler zu erreichen. An allen Tagen ist neben der sportlichen Qualität, natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Die Siegerehrung der Gemeindesportwoche findet am 17.07. auf der Sportanlage statt. Hierzu wird der Bürgermeister und der Sponsor die Sparkasse Düren die Preise an die Mannschaften übergeben.

Die Spielpläne zum Turnier können von der Homepage des SV SW Huchem-Stammeln abgerufen werden.

## Gemeindesportwoche 2011



vom 09.07 bis 17.07.2011

auf der Sportanlage des  
SV SW Huchem-Stammeln  
Karolingerstraße

Auf Ihren Besuch freuen sich:  
der SV SW Huchem-Stammeln  
und die Mannschaften der Gemeinde  
Niederzier

#### Programmablauf:

- 09.07. ab 13:00 Uhr Kleinfeldturnier der AH-Mannschaften
- 10.07. ab 11:00 Uhr Elternschaften der Ortsvereine  
ab 13:00 Uhr Spiel Krauthausen gegen Oberzier  
ab 17:30 Uhr Spiel Eifen gegen Niederzier
- 11.07. ab 19:00 Uhr Spiel Huchem-Stammeln gegen Krauthausen
- 12.07. ab 19:00 Uhr Spiel Hambach gegen Eifen
- 13.07. ab 19:00 Uhr Spiel Oberzier gegen Huchem-Stammeln
- 14.07. ab 19:00 Uhr Spiel Niederzier gegen Hambach
- 15.07. ab 16:30 Uhr DFB-Fußball-Abzeichen für Jung und Alt  
ab 19:00 Uhr Einlagepiel der A-Junioren
- 16.07. ab 13:00 Uhr Turnier der Damenmannschaften  
ab 18:30 Uhr Abschiedsfeier für Jung und Alt mit DJ „K“
- 17.07. ab 13:00 Uhr Endspiel um die Plätze 3 und 4  
ab 15:00 Uhr Endspiel um die Plätze 1 und 2  
ab 17:00 Uhr Siegerehrung

#### Für das leibliche Wohl reichen wir !!

Am 09.07. ab 17:00 Uhr  
Früher hausgemachter Reibkuchen



Am 10.07. ab 12:00 Uhr  
Gulaschsuppe



An allen Tagen frisches aus der Pommeshode  
Samstags und Sonntags, Kaffee und Kuchen in  
der Cafeteria

Am 15.07. ab 17:00 Uhr  
Früher Backfisch



Am 16.07. ab 17:00 Uhr  
Spantferkel



Am 17.07. ab 13:00 Uhr  
Hausgemachte Erbsensuppe mit Wurst



### Ziel erreicht – Wiederaufstieg realisiert

Das was vielen Mannschaften nach einem Abstieg widerfahren ist, ist dem SV SW Huchem-Stammeln erspart geblieben. Nach nur einem Jahr in der Kreisliga C ist der sofortige Wiederaufstieg in die Kreisliga B souverän gelungen. Am Ende lag man 13 Punkte vor dem Zweitplatzierten, hatte eine Tordifferenz von 126:30 und nur drei Niederlagen hinnehmen müssen. Dieses erfreuliche Ergebnis ist sicherlich auch dem Umstand zu verdanken, dass die Mannschaft nach dem Abstieg nicht auseinander gefallen ist und wir mit Ingo Keller einen kompetenten Trainer hatten. Erfreulich ist auch der Umstand, dass im Laufe der Saison einige Spieler, die sich eine Auszeit genommen hatten, wieder in den Spielbetrieb eingestiegen sind. Nach dem Wiederaufstieg gilt nun natürlich die ganze Konzentration der nächsten Saison in der Kreisliga B. Hier muss es natürlich das Ziel sein, so rasch wie möglich Punkte zu sammeln, um eine Distanz zu den Abstiegsplätzen zu schaffen.



Hierbei wird sicherlich auch helfen, dass zwischenzeitlich wieder genügend Spieler zur Verfügung stehen, um eine weitere Mannschaft zum Spielbetrieb zu melden. Spieler, die aus verschiedenen Gründen länger ausgesetzt haben, können so wieder an den Spielrhythmus gewöhnt werden.

## 2. Klimczak-Sommercup der Jugendabteilung des SV SW Huchem-Stammeln

In der Zeit vom 1. bis 3.7. veranstaltet die Jugendabteilung des SV SW Huchem-Stammeln wieder ihr traditionelles Sommerturnier. Es wird zum 2. Mal der Klimczak-Sommercup ausgespielt.

Insgesamt nehmen 45 Mannschaften aus dem gesamten Bereich des Fußballverbandes Mittelrhein an dem Turnier teil. Die dadurch bedingten Spiele zwischen Mannschaften aus verschiedenen Fußballkreisen sind nicht nur für die Spieler und Spielerinnen reizvoll, sondern bieten auch für Zuschauer einen hohen Unterhaltungswert.

Die Jungen ermitteln in vier Altersklassen die Sieger während die Mädchen in zwei Altersklassen um die Siegerpreise spielen.

Beginnen werden am Freitag, den 1.7. um 17.30 Uhr die B-Juniorinnen. Insgesamt sind hier 10 Mannschaften am Start, u. a. aus Zülpich, Konzen, Eilendorf und Porz.

Am Samstag, den 2.7. geht es um 10 Uhr weiter mit den E-Junioren. Hier spielen 10 Mannschaften die Plätze aus. Um 14.15 Uhr geht es dann weiter mit den D-Junioren und den D-Juniorinnen. In dieser Altersklasse sind u.a. die Mannschaften des 1. FC Kölns, aus Ofden, Breinig und Schleiden am Start.

Der Sonntag, der 3.7. ist den jüngsten Altersklassen gewidmet. Es beginnen um 10.30 Uhr die F-Junioren mit insgesamt 8 Mannschaften. Den Abschluss bilden dann um 14.15 Uhr die Bambinis. Sie ermitteln aus 7 Mannschaften u. a. aus Bliesheim, Jülich und Eilendorf den Sieger.

Die Jugendabteilung des SV SW Huchem-Stammeln würde sich freuen, wenn viele Gäste den Weg zum Sportplatz an der Karolingerstraße finden würden. Für das leibliche Wohl zu moderaten Preisen ist an allen Tagen gesorgt.

## Plätze für die Hambacher Löwen

### Laufen und Feiern am Vatertag

Laufsportler der DJK LÖWE Hambach waren an Christi Himmelfahrt bei zwei Veranstaltungen in der Region an den Start. Am späten Vormittag waren beim 53. Heinrich-Antons-Gedächtnislauf und Wandern "Rund um das Forschungszentrum Jülich" 23 Aktive auf den verschiedenen Strecken unterwegs. Die Familie um Vorstand Holger Grossek war gleich mit fünf Teilnehmern aktiv dabei.

Bei den Schülern D/E kam Jannik Grunwald mit 1:44 Minuten knapp geschlagen auf den 4. Gesamtplatz und auf Platz 2 in der Klasse MSD.

Seinen ersten Wettkampf für die Löwen beendete Dominik Wolf mit der hervorragenden Zeit von 18:16 Minuten auf dem dritten Gesamtplatz. Nach dem Hauptlauf über 10 Kilometer konnten sich Claudia Hahn über ihren dritten Platz in der W40 und Kathy Rainer sowie Martina Grossek über Platz 1 und 3 in der W50 freuen.

Bei schon sommerlichen Temperaturen wurden kurz vor Mittag die Läufer über die Halbmarathondistanz auf die Laufstrecke geschickt. Alle 5 Läufer der DJK LÖWE Hambach freuten sich über ihre Zeiten und Platzierungen. Markus Robens beendet den Lauf auf dem 3. Gesamtplatz, knapp gefolgt von Triathlet Bernd Göbbels auf Platz 6. Oldie Stefan Titz freut sich ganz besonders über seinen zweiten Platz in der M50.

Am gleichen Tag starteten Florence Kostrzewa und Herbert Schneider bei den offenen Nordrhein-Meisterschaften der Senioren und Seniorinnen in Aachen über "ausgewählte Sprint-Distanzen". Nachdem sich Herbert Schneider über 200 Meter und 400 Meter jeweils mit Blech zufrieden geben musste, schlug über die "lange Mittelstrecke" von 1500 Meter seine Stunde oder Zeit? Mit 5:21,95 Minuten holte er sich den Titel in der Klasse M45.

Nach ihren Wettkämpfen über die ganz langen Distanzen startete Florence Kostrzewa diesmal über die 3000 Meter und belegte in neuer persönlicher Bestzeit von 11:18,47 Minuten Platz 3 in der Klasse W35.

Als nächstes Highlight steht der Simonskaller Staffellauf am 22. Juni an. Die Löwen werden mit vier Frauenmannschaften und sechs Männerstaffeln gute Ergebnisse anpeilen.

## Ergebnisse DJK LÖWE HAMBACH beim 53. Heinrich-Antons-Gedächtnislauf und Wandern „Rund um das Forschungszentrum Jülich“

### 450 Meter Schüler/innen D+E:

Jannik Grunwald	01:44	4.	(2. MSD)
Justus Wrona	02:12	25.	(7. MSE)
Almuth Wrona	02:52	36.	(13. WSE)
Carlotta Wrona	02:53	37.	(14. WSE)

### 900 Meter Schüler/innen A,B+C

Julius Hillenberg	03:30	12.	(5. MSC)
Elisa Grunwald	03:55	16.	(3. WSC)
Karla Großek	03:56	17.	(4. WSC)

### 5 km Lauf

Wolf Dominik	18:16	3.	(2. M)
Großek Holger	24:53	40.	(22. M)
Großek Kerstin	27:06	62.	(2. WJB)
Göbbels Julia	29:41	78.	(3. WJB)

### 10 km Lauf

Kathy Rainer	44:12	77.	(1. W50)
Claudia Hahn	44:54	89.	(3. W40)
Sascha Schönecken	46:23	109.	(14. M35)
Martina Großek	46:30	112.	(3. W50)
Jens Görres	47:18	125.	(18. M35)
Karin Radermacher	54:03	215.	(6. W45)
Tine Quast	58:07	258.	(10. W35)

### Halbmarathon

Markus Robens	1:25:49	3.	(3. M30)
Bernd Göbbels	1:28:16	6.	(1. M35)
Uli Titz	1:36:27	16.	(6. M40)
Mussler Gregor	1:37:58	18.	(3. M35)
Stefan Titz	1:48:13	42.	(2. M50)

## Löwen kämpfen mit den Elementen

### Erschwerte Wetterbedingungen fordern die Teilnehmer des 4. Inland-Triathlon

Mehr als 1000 Ausdauersportler traten zum 4. Inland-Triathlon rund um den Blausteinsee und den Tagebau Inden über die verschiedenen Distanzen an. Beim „Heimwettkampf“ trotzten auch neun Athleten der DJK LÖWE Hambach den harten Bedingungen. Hoher Wellengang zehrte bereits beim Schwimmen an den Kräften. Profitierten sie auf der Radstrecke erst von starkem Rückenwind, wurde der Rückweg zur echten Kraftprüfung. Erst auf der Laufstrecke in Aldenhoven war es relativ windgeschützt. Unterstützt durch Familie und Freunde führte der dritte Abschnitt für fast alle Teilnehmer zu einem erfolgreichen Finish.

Abteilungsleiter Bernd Göbbels musste als erster Löwe über die die Mittelstrecke (2 km Schwimmen/80 km Rad/20 km Lauf) zu dem ehrgeizigen Dreikampf ran. Dieser Wettkampf sollte der letzte Test vor seiner Teilnahme an der CHALLENGE ROTH 2011 im deutschen Triathlon-Mekka in Roth werden. Drei Wochen vor dem Wettkampf über die Langstrecke (3,8 km Schwimmen/180 km Rad/42,2 km Lauf) durfte er trotz der widrigen Bedingungen nicht überziehen. Mit guten Zwischenzeiten in den drei Disziplinen finishte er nach 5:14:59 Stunden auf dem 85. Platz (11. M35). Sein Fazit: „Die Form für die Ironman – Distanz stimmt“.

Die Kurzdistanz (1,5 km Schwimmen/40 km Rad/10 km Lauf) nahm Stefan Wenzel in Angriff. Mit seiner Zielzeit von 2:51:42 Stunden und Platz 34 (7. MHK) war er angesichts der Witterungsbedingung nicht zufrieden. Neuling Thomas Schwan verfehlte nach 3:18:02 Stunden knapp die Top 100 und landete auf Platz 108 (14. M30).

Über die Volksdistanz (500m Schwimmen/20 km Rad/5 km Lauf) holten sich weitere Löwen Erfahrungen in diesem Ausdauerwettkampf. Kathy Rainer erzielte mit aner kennenswerten Leistungen die Zielzeit von 1:23:43 Stunden. Damit belegte sie in der Frauenwertung Platz 9 und bereits zum dritten Male den Platz 2 in der W50. Da sie auch noch die Fahnen der Hambacher Löwen bei der Wettkampferie um den Rur - Eifel – Volkslauf – Cup erfolgreich hoch hält, ist diese Leistungen noch höher zu bewerten.

Auch Karin Radermacher gibt sich dieser Doppelbelastung hin. Sie finishte auf Platz 39 (4. W45). Ehemann Peter Radermacher wurde Bester des Männerquartetts. Jens Görres erkrankte in der Vorwoche und trat erst kurzfristig zum Wettkampf an. Mit der Zeit von 1:30:52 wurde er vom Team zum „Sportler des Tages“ ernannt.

„Tough-Guy“ Timur Bozkir gewann dieses Mal den Wettkampf gegen den „Feuerwehrmann“ Frank Brandt.

*Karin Radermacher und "Tough Guy" – Teilnehmer Timur Bozkir auf der abschließenden Laufstrecke*

Unabhängig von der Platzierung hat jeder der Löwen bei dieser Prüfung seinen persönlichen Sieg errungen. Der Kampf mit den Elementen konnte sie nicht abschrecken und gab weiteres Selbstvertrauen für die nächsten Triathlonwettkämpfe. Gestärkt planen die Triathleten der DJK LÖWE Hambach die Teilnahme mit mehreren Staffeln und Einzelstärtern beim Triathlon in Hückelhoven.



## Theaterbesucherring Niederzier

**Einladung zum Vorbereitungsgespräch für die Theatersaison 2011/2012 am Mittwoch, dem 13. Juli, 19 Uhr**

in den Sitzungssaal der Rentei in Niederzier, Rathausstr. 8, ein. Bei diesem Gespräch wird die Programmauswahl für die kommende Spielzeit getroffen. Die Aufführungen werden wieder im renovierten Haus in Rheydt stattfinden. Ein Vertreter des Theaters Mönchengladbach wird anwesend sein und das neue Programm vorstellen. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

## Senioren-Stadtranderholung nach Gemünd

Liebe Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Niederzier, zu unserer diesjährigen, von der Caritas Oberzier-Ellen durchgeführten, Stadtranderholung nach Gemünd vom 18. bis 22. Juli möchten wir sie recht herzlich einladen. Es sind noch einige Plätze frei. Der

**summer-Night PARTY**  
Auf dem Sportplatz Ellen

**16. Juli 2011**  
**ab 19.30 Uhr**

Mit DJ M & F  
Sound-to-Light-Team

**EINTRITT FREI**

## Sportwoche 2011



**in Ellen**



**15. - 17. Juli**

**Freitag, 15. Juli**

**19:00 Uhr AH - Spiel**

**Samstag, 16. Juli**

**12:00 Uhr Jugendspiele**

**Samstag, 16. Juli ab 19:30 Uhr**

**SUMMER NIGHT - PARTY**

*DJ- M&F - Sound-to-Light-Team*

**Sonntag, 17. Juli**

**11:00 Uhr (11 Meter schießen)**

**Ein Dorf spielt Fußball**

*Für Vereine, Hobby und Straßenmannschaften aus Ellen!!*

*Anmeldungen noch bis kurz vor 11:00 Uhr möglich!!*

*1 Mannschaft besteht aus 5 Spielern*

**Sonntag, 17. Juli**

**13:00 Uhr Jugendspiele**

**16:00 Uhr Damenspiel**

**18:00 Uhr Seniorenspiel**

Für das heilliche Wohl ist an allen Tagen bestem gesorgt, u.a. Cafeteria mit reichhaltigem Kuchenbuffet.

**Der SV Viktoria Ellen freut sich über Ihren Besuch!!  
Zu allen Veranstaltungen ist der Eintritt frei.**

Kostenbeitrag für Fahrt und Verpflegung beträgt ca. 145 € p. P. je nach Teilnehmerzahl. Sie können sich anmelden bei  
Fr. Schnitzler Oberzier Tel. 02428/2226  
Fr. Zumkier Ellen Tel. 02428/5516

## T. V. 1885 Huchem Stammeln

**52. Heinrich-Antons-Gedächtnislauf und Wandern  
„Rund um das Forschungszentrum Jülich“**

Der älteste Volkslauf Deutschlands fand auch in diesem Jahr wieder am Forschungszentrum Jülich statt. Sowohl quantitativ und auch qualitativ war der 52. Heinrich Antons Gedächtnislauf wieder einmal ausgezeichnet besetzt.

545 Teilnehmer, alleine 303 davon beim 10 km Lauf, standen am Start. Der TV-Huchem-Stammeln schaffte es auch diesmal wieder die Veranstaltung perfekt durchzuführen. Besonders erfreut sind wir über die Leistung von Holger Lengersdorf der im Halbmarathon klar siegte. Der Verein bedankt sich bei allen Teilnehmern und speziell bei allen Helfern die tatkräftig zur Verfügung standen, obwohl einige von ihnen auch selber gerne gestartet wären.

Dank natürlich auch dem Vorstand des Forschungszentrum Jülich, der wieder einmal die Schirmherrschaft übernommen hatte.

**Kanal-TV**  
Kanalsanierung  
Dichtheitsprüfung  
Kanalreinigung

Telefon (kostenlos)  
**0800 - 577 2 577**

Weinsheim  
Niederlassungen:  
Eisdorf / Berghelm · Aachen

**kanalprofi.de**

## **Halbmarathon Männer**

1. Holger Lengersdorf	TV Huchem-Stammeln	1:21:43 Std.
2. Udo Krüger	Germania Dürwiß	1:25:31 Std.
3. Markus Robens	DJK Löwe Hambach	1:25:49 Std.

## **Tennis**

Die Herren 55 hatten am Samstag den 18.06. in Aachen ihr letztes Spiel. In diesem Jahr verlief die Saison nicht nach unseren Wünschen. In Emken wurde das Spiel nach einem Fehler in der Doppelaufstellung noch mit 4:5 verloren. Gegen Gürzenich gingen 5 Spiele im 3. Satz unglücklich an den Gegner und es hieß am Ende 3:6. Die Absteiger aus der Verbandsliga, Kreuzau und Aachen waren klar besser und so gingen die Spiele mit 8:1 und 8:0 an die anderen Mannschaften. Leider hatten wir in dieser Spielzeit nur 4 Spiele denn es macht auch wenn nicht gewonnen wird, viel Spaß Tennis zu spielen. Wer einmal mitmachen möchte ist auf unserer Anlage gern gesehen. Absprachen mit Klaus Lübben 024284441 und Michael Klaus 02428905526 sind erwünscht.

## **Der TV-Huchem-Stammeln in Thüringen**

Drei Vereinskollegen machten sich am frühen Sonntagmorgen um 5:30 Uhr auf den Weg zum **30. Vogelberglauf** bei unseren Lauf-**freunden in Bleicherode im Südharz.**

Um 9:00 Uhr erreichten wir den Startbereich im Schullandheim und wurden sehr herzlich von den Veranstaltern empfangen.

Eigentlich war ein Wochenende mit Übernachtung und Kulturprogramm geplant. Leider haben, trotz mehrmaligem Aufruf, nur Gregor Maxrath, Hubert Wolf und meine Wenigkeit das Angebot wahrgenommen. Es war für Gregor und Hubert eine Reise in die Vergangenheit; Die beiden waren schon mehrmals dort und haben nach der Wende 1991 den Lauf mit tatkräftiger Unterstützung wieder ins Leben gerufen. Daraus entstanden eine Partnerschaft zwischen beiden Vereinen und ein regelmäßiger Kontakt.

Die Laufstrecke führte über Wirtschaftswege durch den Wald und ein hatte ca. 120 HH. Neben Schülerläufen wurden 5, 10 und 20 km angeboten. Bei den Rennen waren wir sehr erfolgreich. Gregor erreichte beim Wandern von über 20 Teilnehmern als 3. das Ziel. Hubert wurde 2. in seiner Altersklasse und ich gewann meine Altersklasse und wurde 3. im Gesamteinlauf des 10 km Rennens. Viel schöner als die sportlichen Erfolge war aber die Verbundenheit mit den Freunden aus Bleicherode.

Nach der schnellen Siegerehrung wurden wir zur Privataudienz beim Bürgermeister gebeten. Bei Original Thüringer Bratwürsten schmelgte man in schönen Erinnerungen von damals und die Zeit verging wie im Flug. Allen die nicht dabei waren kann ich nur sagen, solch leckere Bratwürste gibt es nur in Thüringen.

## **Ausflug**

### **des Club Behinderter und ihrer Freunde Niederzier e. V.**

Der Club Behinderter und ihrer Freunde e. V. Niederzier fährt **am 16. Juli** in das Moselstädtchen Cochem.

Nach der Ankunft in Cochem gehen wir gegen 12 Uhr auf ein Schiff und fahren nach Alken. Abfahrt ist um 9.00 Uhr ab Huchem-Stammeln, Grabenstraße 44.

**Anmeldung** müssen spätestens **bis zum 13. Juli** bei Cilly Hall, Tel. 02428-2543, erfolgt sein. Nähere Angaben zum Ausflug erhalten Sie dann bei der Anmeldung.

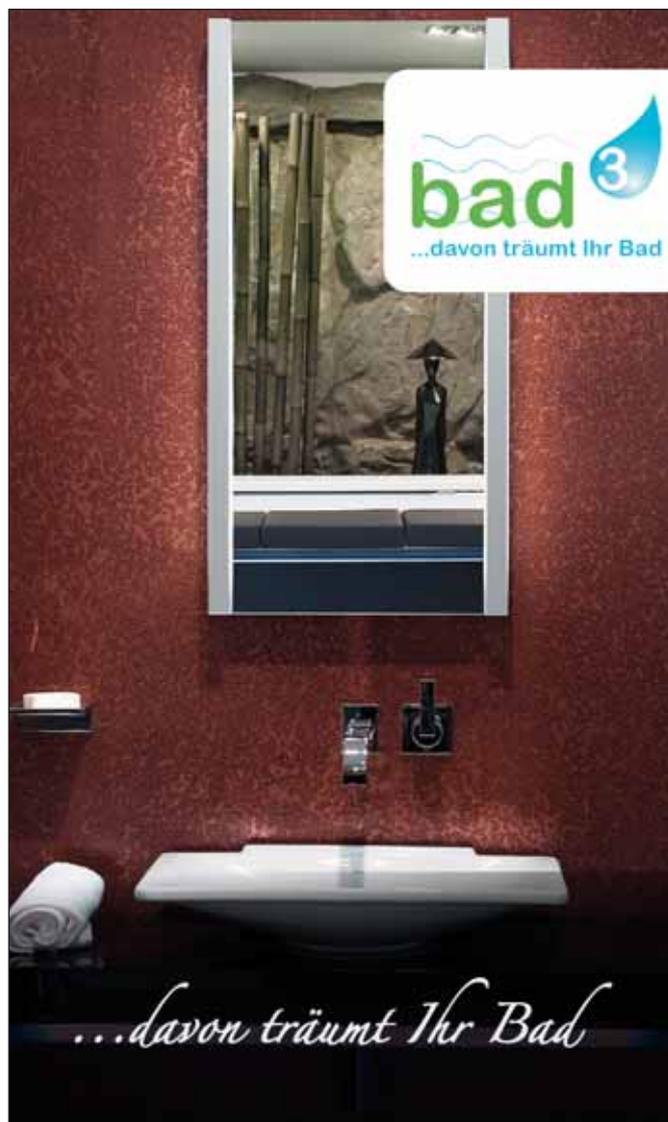
## **JEAN GREGOR MAXRATH PIA MAXRATH**

Rechtsanwälte

Tätigkeitsschwerpunkte:

Sozial-, Arbeits-, Miet-, Erbschafts-, Verkehrsrecht

Wilhelmstr. 24 · 53111 Bonn · Tel. 02 28 / 65 51 00 · Fax 63 78 45  
Privat: Niederzier · Hochheimstraße 39 · Telefon 0 24 28 / 35 68  
E-Mail: maxrath@maxrath.de · Internet: <http://www.maxrath.de>



### **Ihre Badsanierung aus einer Hand:**

- über **50 Jahre Erfahrung** als Bad-Profi
- kompetente, ideenreiche und innovative Betreuung
- persönlicher Service und individuelle Beratung
- einwandfreie, schnelle Ausführung und Montage
- Komplettservice:** Ihr neues Bad aus einer Hand  
- zum Festpreis



Gerne beraten wir Sie persönlich und individuell.  
Rufen Sie uns an: Tel. 02422 - 90 10 02

**bad<sup>3</sup>** | Fa. Joh. Ramm | Inh. Arno Ramm  
In der Held 6 | 52372 Kreuzau-Untermaubach  
Tel.: 02422 - 90 10 02 | Fax: 02422 - 1517  
[info@bad3.de](mailto:info@bad3.de) | [www.bad3.de](http://www.bad3.de)

## Wohnanlage Sophienhof gGmbH

### Willkommen zu allen Veranstaltungen:

#### Samstag, 2.7.2011, 15.30 Uhr Vorspiel der Musikschule Düren

Die Musikschüler der Musikschule Düren besuchen uns regelmäßig und erfreuen uns mit Ihren Darbietungen. Ob Klavier, Violine oder Trompete, es ist beeindruckend. Der Eintritt ist frei.

#### Dienstag, 5.7.2011, 17.30 Uhr Hähnchenabend

Der traditionelle Hähnchenabend findet an jedem 1. Dienstag im Monat statt. Zum Grillhähnchen gibt es variierende Beilagen. Der Preis je Portion beträgt 4,00 €! Gäste sind herzlich willkommen. Wir bitten um Reservierung unter Tel. 02428 9570-121.

#### Sonntag, 10.7.2011, 11.00 bis 14.00 Uhr Brunch

Das Thema des Monats Juli ist „Sommerzeit“. Für 12 € p. Person (Kinder bis 12 Jahre 6,00 Euro). Bitte reservieren Sie rechtzeitig unter Tel. 02428 9570-121.

The poster features a central sun character wearing sunglasses. Text around the sun lists activities: REIBEKUCHEN, GRILL SPEZIALITÄTEN, EIGENER DORFMUSIK, SALASTE, PEPPER & SALZ, KINDER OLYMPIADE, and DJ FRANK. The date is 09. JULI 2011, starting at 16.00 Uhr on the festival square. A logo for the 'KAPFELGESELLSCHAFT 1956' is in the top left.

**HEIZUNG · SANITÄR GmbH**  
**MATHEISEN**

- Meisterbetrieb aus Tradition seit über 50 Jahren
- Öl- und Gasheizungsanlagen inkl. Wartungen
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Badneugestaltung und -sanierung
- Kundendienst für VIE MANN Heiztechnik
- Heiztechnik
- Planung, Beratung, Ausführung

Zum Heistert 20 · 52382 Niederzier  
Telefon: 0 24 28 / 59 66 · Fax: 0 24 28 / 90 37 26

#### Mittwoch, 13.7.2011, 18.00 Uhr, Kino: „Wer die Nachtigall stört“

Als Atticus Finch, Anwalt in einer kleinen Stadt in Alabama und verwitweter Vater zweier Kinder, bietet Gregory Peck eine seiner besten schauspielerischen Leistungen mit seiner leidenschaftlichen Verteidigung eines Schwarzen, der fälschlicherweise der Vergewaltigung und des Angriffs auf eine weiße Frau angeklagt ist. Ein spannender und auch heute wieder sehr aktueller Film. Der Eintritt ist frei.

## Aktion der Tierschutzstiftung im Kreis Düren

### „tierische Futterhilfe“ für Menschen und Tiere in Not

**Ziel:** Mit der Aktion der Tierschutzstiftung soll verhindert werden, dass Tiere aus wirtschaftlichen Notsituation der Besitzer ins Tierheim abgeben und so aus der sozialen Beziehungen gerissen werden.

**Grundsatz:** Der Vorstand der Stiftung hat beschlossen, Tierbesitzern zu helfen, die unverschuldet in eine wirtschaftliche Notlage geraten sind und deswegen ihre Tiere nicht mehr richtig versorgen können. Es droht wegen des Versorgungsengpasses, dass das Tier oder die Tiere ins Tierheim abgeben werden müssen. Deshalb soll Bedürftigen gegen entsprechenden Nachweis bei der Versorgung ihrer Tiere geholfen werden. Dies bezieht sich primär auf die Unterstützung mit Futter aber auch in Einzelfällen auf die Erstattung der Hundesteuer. Futter wird in Naturalien abgeben. Hundesteuererstattung muss jährlich neu beantragt werden.

Die Bedürftigkeit muss nachgewiesen werden. Ob Bedürftigkeit vorliegt entscheidet ein Vorstandsmitglied der Tierschutzstiftung. Der bedürftige Antragsteller muss im Kreis Düren seinen ersten Wohnsitz haben.

Die Tierschutzstiftung hat leider keine unbegrenzten Möglichkeiten. Auch deshalb wird nicht die gesamte Ernährung eines Haustieres übernommen. Eine gewisse Eigenleistung und die Solidarität mit anderen Tierhaltern in Not werden erwartet. Deshalb wird max. 75 % des durchschnittlich zu erwartenden Futterbedarfs abgegeben.

**Antrag auf Hilfe der „tierischen Futterhilfe“:** Der Antrag auf Hundesteuererstattung oder andere Hilfe, die nicht aus Tierfutter bestehen, erfolgt formlos durch Abgabe im Tierheim oder Übersendung. Dem Antrag muss entnommen werden können: persönliche Daten des Antragstellers inkl. Adresse und Geburtsdatum, Name der Tiere/des Tieres inkl. Alter und Datum der Anschaffung, Gründe für die Bedürftigkeit, wie z. B. chronische Krankheit oder Arbeitslosigkeit die zu wirtschaftlicher Not führte.

Dem Antrag muss in Kopie beigefügt oder bei Antragsabgabe vorgelegt werden: Der Leistungsbescheid (Bewilligungsdauer) der Sozialbehörden auf Grundsicherung für Arbeitssuchende oder Grundsicherung für Erwerbsunfähige. Immer wieder stellen Menschen keine Anträge auf Unterstützung durch die Sozialhilfeträger.

Hier wollen wir insbesondere Rentner berücksichtigen, deren monatliches Einkommen laut Rentenbescheid 650,00 € nicht überschreitet. Witwer/-innenrente ist zu berücksichtigen.

**Nachweise zum Tier:** Es können nur solche Tiere in der Versorgung unterstützt werden, die vor Eintreten der Notsituation in das Eigentum des Antragstellers gekommen sind. Dies kann durch einen entsprechenden Impfpass eines niedergelassenen Tierarztes nachgewiesen werden. Sind mehrere Tiere im Haushalt des Antragstellers lebend aber nicht alle vor Eintreten der Notsituation ins Haus gekommen, werden die nach Eintreten der Bedürftigkeit angeschafften Tiere nicht von uns unterstützt. Der Stiftung muss gestattet werden die Lebensverhältnisse des Tieres unangemeldet zu prüfen, wie wir das auch bei unseren Tierversmittlungen machen.

**Futterausgabe:** Der Antragsteller der eine Futterunterstützung aus der „tierischen Futterhilfe“ erhalten möchte, legt an der Ausgabestelle die unter Antrag genannten Unterlagen oder eine Berechtigungskarte der Humantafel Düren vor. Er weist die Eigentümerschaft zu seinem Tier/seinen Tieren wie oben beschrieben nach. Der Mitarbeiter nimmt die Person in eine Liste auf, die für weitere 6 Monate die Ausgabe ohne weitere Unterlagenvorlage sicherstellt. Die Listen nennen Anfang und Ende des Unterstützungszeitraumes, Zahl und Art der unterstützten Tiere und die Daten der Futterabgabe. Der Antragsteller, soweit nicht persönlich bekannt, weist sich bei dem Mitarbeiter im Fahrzeug aus. So dann erfolgt im monatlichen Rhythmus die Ausgabe des Futters. Trockenfutter wird lose in Plastikbeuteln, Dosenfutter ohne Etikett abgegeben.

**Die nächste Futtertour in der Gemeinde Niederzier findet am 06.07.2011 um 15:45 Uhr am Fressnapf in Niederzier Huchem-Stammeln statt.**

**Hundesteuer:** Liegt die Bedürftigkeit vor und sind auch alle anderen Parameter erfüllt, übernimmt die Tierschutzstiftung 50 % der Hundesteuer. Dazu muss der Steuerbescheid in Kopie vorgelegt und dem Tierheim bzw. der Tierschutzstiftung überlassen werden. Ist die Zahlung noch nicht erfolgt, so überweist die Tierschutzstiftung unter Angaben des Aktenzeichens den Förderbetrag an das zuständige Amt. Ist die Zahlung nachgewiesen durch den Antragsteller erfolgt, so überweisen wird der Betrag auf dessen Konto zu 50 % erstattet.

**Tierschutzstiftung im Kreis Düren**

Am Tierheim 2, 52355 Düren, Telefon 02421-4078451

# 15 Jahre Vitalis-Sportcenter



## Fitness-Revolution im Vitalis-Sportcenter

In diesem Jahr feiert das Vitalis-Sportcenter im Huchem-Stammeler Gewerbegebiet Rurbenden sein 15-jähriges Bestehen. Doch anstatt sich als Jubilar selbst beschenken zu lassen, überrascht das Inhaber-Ehepaar Dieter und Beate Collas seine Mitglieder mit einem ganz besonderen „Fuhrpark“, der ein neues Fitness-Zeitalter einläuten könnte.



Innerhalb von drei Tagen wurde der alte Gerätebestand im 800 m<sup>2</sup> großen Studio ausgemistet und gegen über 30 Geräte aus dem Hause „Hoist“ ausgetauscht.

Die neuen Geräte des amerikanischen Top-Herstellers sehen nicht nur futuristisch aus, sie funktionieren auch so wie aus „einer anderen Welt“. Der Clou: Die Geräte verfügen größtenteils



über bewegliche Sitze, die bei den Übungen den Bewegungen des Sportlers folgen. „Da auf diese Weise ausschließlich die gewünschte Muskulatur beansprucht wird, erreicht man eine sehr hohe Effektivität und schont auch noch Rücken und Gelenke“, so Fitness-Beraterin Beate Collas.



Das Vitalis-Sportcenter gehört zu den ersten Studios in Deutschland, die diesen Trend erkannt haben und ihr umfangreiches Angebot (neben Fitness noch Gymnastik, Aerobic, Reha, Gesundheitstraining, Myline-Abnehmkonzept) um ein innovatives Konzept erweitern. Dieter Collas: „Unsere neuen Geräte sind sowohl für Senioren, Ungeübte oder Profis geeignet. Interessierte sind jederzeit willkommen, unsere geschulten Mitarbeiter bringen ihnen die neue Technik gerne näher.“ Nähere Infos im Vitalis Sportcenter unter der Telefon-Nr. 02428/901540.



Vitalis Sportcenter, Rurbenden 1, 52382 Niederzier



Tel.: 0 24 28 / 90 15 40



# Ihre Kanzlei in Düren



Alexandra Krämer  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Arbeitsrecht,  
Fachanwältin für Erbrecht,  
Mediatorin



Ute Maria Stockheim  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Sozialrecht



Gabriele Sandrock-Scharlippe  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Familienrecht

Krämer & Stockheim  
Wilhelmstraße 23-25  
(im Weiser-Haus am Kaiserplatz)  
52349 Düren

Tel 02421 . 20862 -0  
Fax 02421 . 20862 -22  
info@kraemer-stockheim.de  
www.kraemer-stockheim.de

Kanzlei für Arbeit, Familie und Soziales



## PFLEGE DAHEIM

**PÜNKTLICH, MENSCHLICH,  
JEDERZEIT STEHT UNSER PFLEGETEAM FÜR SIE BEREIT**

Valenciener Str., 159, 52355 Düren  
Tel. (0 24 21) 96 12 00

52382 Niederzier  
Tel. (0 24 28) 90 13 63

**Abrechnung mit allen Kassen**

- **Kranken- u. Altenpflege**
- **Haushalts-hilfe**
- **Kostenlose Beratung vor Ort**
- **Pflege-besuche (nach § 37 Abs. 3 SGB XI)**

